



**Motor  
Vehicle  
Division**

# GUÍA DE SERVICIO AL CONSUMIDOR

[www.azdot.gov](http://www.azdot.gov)



**THE  
NEW  
MVD**



STATE OF ARIZONA

JANET NAPOLITANO  
GOVERNOR

OFFICE OF THE GOVERNOR  
1700 WEST WASHINGTON STREET, PHOENIX, AZ 85007

MAIN PHONE: 602-542-4331  
FACSIMILE: 602-542-7601

Febrero 8, 2005

Estimados Automovilistas:

Arizona es un estado hermoso, rico en culturas y tradiciones. Como automovilistas compartimos el deseo común de explorar las maravillas de nuestro estado, al igual que la responsabilidad de hacerlo de manera segura y preservando la belleza de Arizona.

Esta Guía de Servicio al Cliente y el Manual de Licencia de Manejar le proporcionarán información abundante que no solamente lo preparará para aprobar su examen escrito y práctico de manejo, sino que también le permitirá llegar a ser un conductor prudente y un ciudadano más responsable. Por favor estúdielo cuidadosamente.

A medida que Arizona continúa prosperando y creciendo, también aumentan los retos del estado en proporcionar servicios que sean efectivos y eficientes para la población. El departamento de Transporte de Arizona, División de Vehículos Motorizados se ha comprometido a sobrepasar estos retos. Estamos tomando medidas para mejorar la eficiencia y comodidad del cliente, incluyendo el proporcionar una variedad de servicios a través de métodos alternativos como el Internet ([www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com)), el teléfono (1-877-301-8093) y la renovación del registro o matrícula por medio del correo. Usando estas opciones no sólo le ahorrarán su tiempo, sino que también reducirán la espera de otras personas en las oficinas de MVD (División de Vehículos Motorizados) y permitirán mejorar el servicio al cliente para todos.

Esto es trabajo de todos y juntos podemos hacer que Arizona sea un lugar mejor y más seguro.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Janet Napolitano".

Janet Napolitano  
Gobernadora

## Tabla de Contenido

Lugares y horas de oficina.....	2
Consejos para un servicio más rápido.....	3
Definición de Residente.....	3
Registros de vehículos motorizados.....	4
Cambios de nombre y dirección.....	4
Clases de licencias.....	5
Identificación y prueba de edad.....	6
Autorización de padres y tutores.....	8
Tarifas.....	9
Exámenes.....	9
Duplicado de la licencia.....	11
Programa de donante de órganos.....	12
Solicitud de título y matrícula o registro ...	12
Seguro de vehículos.....	15
Placas/Placas especiales.....	16
Programa de revisión médica.....	17
Servicios para el Cumplimiento de la Ley.....	17
Programa de Asociaciones competitivas con el gobierno (proveedores independientes)...	19
Impuestos y otros Servicios para Transportistas ..	20
Oficina ejecutiva de audiencias.....	21
¡Abroche el cinturón de seguridad a los niños!...	22
Ley de Arizona sobre el cinturón de seguridad....	23
<b>Manual de licencia de manejar.....</b>	<b>25</b>

## Acerca de esta guía

**E**speramos que esta guía le ayude a comprender más fácilmente los servicios e información que provee el Departamento de Vehículos Motorizados de Arizona (MVD). La guía comienza explicando los pasos a seguir para obtener la licencia de conducir en Arizona y solicitar el título y la matrícula o registro de su vehículo.

También contiene el manual de la licencia de conducir en Arizona, que provee información sobre cómo obtenerla y sobre cómo conducir en forma segura. La información contenida en este manual no debe ser usada como referencia oficial.

Esta guía provee información sobre cómo obtener un servicio más rápido, una placa especial, sobre los requisitos para la obtención de un seguro para su vehículo y sobre cómo conducir en forma segura, entre otros temas. Conozca a MVD a fondo a través de esta guía y benefíciese aplicando los conocimientos aprendidos.

### ¿Preguntas o comentarios?

Phoenix 602-255-0072

Tucson 520-629-9808

Desde cualquier lugar de Arizona

800-251-5866

Servicio TDD Phoenix 602-712-3222,  
desde cualquier otro lugar 800-324-5425

Se han hecho cambios a la información que contiene esta publicación desde su última revisión. Favor de revisar la página “Qué hay de Nuevo” en [www.azdot.gov](http://www.azdot.gov) para ver las actualizaciones.

**OFICINAS DE MVD QUE CIERRAN A LAS 5:00 PM SOLAMENTE PROPORCIONAN INFORMACION A LOS CLIENTES QUE LLEGAN DESPUES DE LAS 4:30 PM.**



Todas las oficinas ofrecen servicios de licencia para conducir y título y registro del vehículo al menos que se indique de otra manera. Algunas oficinas también ofrecen servicios para la licencia comercial.

# Lugares Y Horas De Oficinas

Oficina	Dirección	Horas (Cerrado)
Ajo	1211 Well Rd, Ajo 85321	Mar, Mie 8-5 (11-12:30)
Apache Junction	575 N Idaho Rd, Ste 600, Apache Junction 85219	LV 8-5
Avondale	1452 N Eliseo C Felix Jr Way, Avondale 85323	LV 8-5
Benson	553 W 4th St, Benson 85602	LV 8-5 (11-12:30)
Bisbee	219 Arizona St, Bisbee 85603	LV 8-5 (11-12:30)
Buckeye (TR only)	100 N Apache Rd #B, Buckeye 85326	LJ 8-5
Bullhead City *** (M)	1325 Alonas Way, Bullhead City 86442	LV 8-5
Casa Grande *** (C) (M)	240 W Cottonwood Ln, Casa Grande 85222	LV 8-5
Chandler	50 S Beck Ave, Chandler 85226	LV 8-5
Chinle	Hwy 191, Apache Complex, Chinle 86503	LV 8-5 ****
Clifton	3-Way Junction Hwy 78/75, Clifton 85533	LV 8-4:30 (11-12:30)
Colorado City *** (M)	45 S Central St, Colorado City 86021	J-V 9-3
Coolidge	672 N Arizona Blvd, Coolidge 85228	LV 8-5
Cottonwood *** (M)	525 S. 12th St., Cottonwood 86326	LV 8-5
Douglas *** (M)	2050 N. Hwy 191, Douglas 85607	LV 8-5
Flagstaff *** (C) (M)	1851 S Milton Rd, Flagstaff 86001	LV 8-5
Fredonia *** (M)	699 N Hwy 89A, Fredonia 86022	L-MIE 8-5 (12-1)
Glendale (C) cc	16380 N. 59th Avenue, Glendale 85306	LV 8-5
Globe *** (M)	4335 Hwy 60, Claypool 85532	LV 8-5
Goodyear (C only)	14370 W Van Buren St, Goodyear 85338	LV 7-5
Green Valley	601 N La Canada Dr, Ste 102, Green Valley 85614	LV 8-5
Holbrook (C)	2108 Navajo Blvd, Holbrook 86025	LV 8-5
Kearny	330 Alden Rd, Kearny 85237	LV 8-4:30 (11:30-1)
Kingman *** (C)	3670 E Andy Devine, Kingman 86401	LV 8-5
Lake Havasu City *** (M)	2081 Spawr Circle, Lake Havasu City 86403	LV 8-5
Littlefield *** (M)	Hwy 91, Beaver Dam 700 North Bldg. C 86432	L-MIE 8-5, J 8-3 (12-1:30)
Mesa *** (M) cc	1840 S Mesa Dr, Mesa 85210	LV 8-5
Mesa East	7631 E Main St, Mesa 85207	LV 8-5
Mesa Southeast *** (C) (M)	4123 E Valley Auto Dr, Mesa 85206 <i>N. of Baseline, W. of Greenfield</i>	MAR-S 8-5 **
Nogales	3030 N Grand Ave, Nogales 85621	LV 8-5
Page *** (M)	US89, Mile Post 551, Page 86040	LV 8-5
Parker	1112 Arizona Ave, Parker 85344	LV 8-5
Payson	200 W Frontier, Ste Q, Payson 85541	LV 8-5
Phoenix (M only)	1225 N 25th Ave, Phoenix 85009	LV 8-5
Phoenix Central *	2739 E Washington St, Phoenix 85034	LV 8-5
Phoenix-Northwest cc	20626 N 26th Ave, Phoenix 85027	LV 8-5
Phoenix-South Mountain	221 E Olympic Dr, Phoenix 85040	MAR-S 8-5 **
Phoenix-West	4005 N 51st Ave, Phoenix 85031	MAR-S 8-5
Prescott *** (C) (M)	1105 Commerce Drive, Prescott 86305	LV 8-5
Safford *** (C) (M)	310 Main St, Safford 85546	LV 8-5
San Manuel	190 N Redington Rd, San Manuel 85631	LV 8-4:30 (11-12:30)
Scottsdale (C) cc	7339 E Paradise Ln, Scottsdale 85260	LV 8-5
Show Low *** (M)	200 W McNeil, #10, Show Low 85901	LV 8-5
Sierra Vista *** (M)	5224 E Charleston Rd, Sierra Vista 85635	LV 8-5

Oficina	Dirección	Horas (Cerrado)
St Johns *** (M)	395 S Washington, St Johns 85936	LV 8-5 (11:30-1)
Superior	60 E Main St, Superior 85273	L, J, V 8-4:30 (11:30-1)
Surprise	13009 W Bell Rd, Surprise 85374	LV 8-5
Tempe	1703 E Larkspur Ln, Tempe 85281	LV 8-5
Tuba City	Hwy 264 & Spur Rd, Tuba City 86045	LV 8-5 ****
Tucson *** (M) cc	3565 S Broadmont Dr, Tucson 85713	MAR-S 8-5 **
Tucson (C only)	621 E 22nd St, Tucson 85713	LV 7-5
Tucson-East	1360 S Stocker Dr, Tucson 85710	LV 8-5
Tucson-North	7330 N Shannon Rd, Tucson 85741	LV 8-5
Wickenburg	1020 W Wickenburg Way Ste 1 85390	LV 8-5
Willcox	132A W Maley St, Willcox 85643	LV 8-5 (11-12:30)
Williams	820 W Route 66, Williams 86046	LV 8-5
Window Rock	Hwy 264, Mile Post 476, Window Rock 86515	LV 8-5 ****
Winslow *** (M)	200 N ADOT Ln, Winslow 86047	LV 8-5
Yuma *** (M)	2165 E Gila Ridge Rd, Yuma 85365	LV 8-5

## Oficinas de Proveedores Independientes

Estas oficinas están autorizadas y supervisadas por MVD para procesar título y registro del vehículo y licencias para conducir. Muchas oficinas ofrecen horas prolongadas, en lugares convenientes. Además del costo establecido por MVD, en la mayoría de los trámites éstas oficinas agregarán un cargo adicional por su servicio.

### Glendale

All Valley Insurance (T); 9023 N 51st Ave; 623-435-1814 LV 8-5, S 9-12

### Mesa

Desert Title Service (T); 2815 S Alma School Rd, #107; 480-777-9820 LV 7-4:30

Arizona Financial Service Center (T); 1245 W. Baseline #106; 480-456-1800 LV 8-8, S 8-6, D 12-5

Arizona Rapid Motor Vehicle Services (T); 535 E Southern #15; 480-461-0024 LV 10-6

Cambio Express (T); 1801 E Main St; 480-833-1557 L-S 8-8, D 9-6

### Phoenix

Arizona Financial Service Center (T); 3443 W Thomas Rd; 602-272-1300 LV 8-8, S 8-6, D 12-5

Arizona License & Title Services (T); 9005 N 29th Ave, #D1; 602-216-2717 L 9-1, MAR-V 9-6

Arizona Trucking Association (T); 2111 W McDowell Rd; 602-252-7559 LV 9-4

Arizona Motor Vehicle Title Service (T); 2612 N 16th Street; 602-256-6666 LV 8:30-5:30, S 9-1

Arizona Rapid Motor Vehicle Services (T); 536 E Dunlap Rd, #8; 602-395-9074 LV 10-6, S 9-3

Arizona Rapid Motor Vehicle Svcs. (T); 7614 W Indian School Rd, #D3; 623-848-3111 LV 10-6, S 9-3

Arizona Registration & Title Express (T); 3340 W Thomas Rd, #3; 602-233-2320 LJ 9-5, V 9-4:30, S 8-1

C&C Auto License (T); 10625 N 35th Ave, Ste D; 602-298-1900 LV 9-5:30, S 9-2

Cambio Express (T); 1170 E Van Buren St; 602-254-5401 L-S 8-8, D 9-6

CombinedServices (T); 15007 N Cave Creek Rd, #A; 602-569-8400 LV 9-6, S 9-2

Fastway Title & Registration, Inc. (T) 2711 W Camelback Rd; 602-242-4517 LV 9-6

G&F MV Title & Registration Services (T); 6601 W Thomas Rd, #1; 623-848-8064 LV 8-8, S 8-6

Insurance Auto Auction (T); 2299 W Broadway; 602-305-6340 LV 8-3:30

Phoenix Check Cashers (T); 3800 E Thomas Rd; 602-954-1555 LV 7:30-4:30, S 7:30-2:30

Popular Cash Express (T); 2902 W Van Buren St; 602-442-8366 LV 8-6, S 10-2



**\*Oficina Nueva \*\* Cerrado sábado anterior al día festivo en Lunes o sábado después si el día festivo es Viernes  
\*\*\*Disponible prueba de habilidad en motocicleta \*\*\*\* Horario de Verano cc - Oficina acepta Mastercard y Visa**

**(D) Licencia Para Conducir • (C) Licencia Comercial • (T) Título Y Registro Del Vehículo • (M) Prueba De Habilidad En Motocicleta**

Sav U Time Titles (T); 4524 N 16th St; 602-776-9123	L-V 10-6, S 10-4
Superior Motor Vehicle Services (T); 5127 W. Indian School Rd., #109B; 623-937-8598	MAR-S 9-6
Titles R Us (T); 2800 E Van Buren; 602-273-7031	L-V 9-6, S 9-2
Towne Title Service (T); 14820 N Cave Creek Rd #17; 602-493-2207	L-V 9-4
Title America (T); 3320 W Bell Rd; 602-942-0044	L-V 8-4:30
Western Motor Vehicle Testing Center (T/D); 2624 W Bethany Home Rd; 602-246-2333	L-V 9-6, S 8-4
<b>Prescott</b>	
FootWork Auto License & Title (T); 724 N Montezuma St, #A; 928-771-9015	L-V 8-5
<b>Scottsdale</b>	
Action Auto Title (T); 2334 N Scottsdale Rd, #115; 480-970-0586	L-V 9-3:30
L&J Motor Vehicle Services (T); 15023 N 73rd St, #205-206; 480-368-9933	L-V 8-5
<b>Sierra Vista</b>	
Ginger's Auto Title Service; (T); 999 E Fry Blvd., #202; 520-459-2434	L-V 9-5:30
<b>Sun City</b>	
Auto Tag of America; (T); 10147 W Grand Ave, Ste A-1; 623-979-6650	L-V 8-5, S 8-12
Motor Vehicle Registration & Title Center (T); 14800 N Del Webb Blvd; 623-974-7745	L-J 8-5
<b>Tempe</b>	
ASAP Title Services (T); 1761 E Warner Rd, #B-2; 480-777-2891	L-V 9-6, S 10-3
<b>Tucson</b>	
Academy of Driving Motor Vehicle Center (T/D) 5669 E Speedway; 520-750-7572	L-V 9-5
All Vehicle Title and Registration (T); 2221 N Oracle Rd, Ste 1; 520-792-1711	L-V 8:30-5
Arizona Auto License (T); 5821 E Speedway; 520-296-2027	L-V 8:30-5
Donna's Auto License & Title Service (T); 5441 E 22nd St #107; 520-747-7615	L-V 8-4
<b>Willcox</b>	
Allstate Dealer Services (T) 367 N Haskell; 520-384-0400	L-J 9-5

## Servicios por Internet

[www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com)

- Renovación del registro o matrícula del vehículo
- Cambio de dirección
- Duplicado de la licencia de conducir o tarjeta de identificación
- Restitución de la licencia de conducir
- Duplicado de la matrícula o registro del vehículo
- Renovación de matrícula o registro para equipo de vehículos
- Permiso de uso limitado por 3 días
- Permiso para uso general por 30 días
- Placas personalizadas/especiales
- Notificación de venta del vehículo
- Vea el crédito de su placa
- Inscripción/registro de votantes
- Certificado de exclusión de cobertura (De-insurance)
- Inscripción de donantes de órganos

## Consejos para un servicio más rápido

Dependiendo del trámite que quiera realizar:

- los mejores días para visitar nuestras oficinas son los miércoles y los jueves
- evite los primeros dos y últimos dos días del mes y los días inmediatamente posteriores a los feriados
- traiga pruebas de identificación apropiadas (Vea la página 6)
- traiga su licencia aún si fue emitida en otro estado
- traiga su vehículo
- traiga su título, matrícula o registro y placas si hubieren sido emitidas en otro estado
- tenga a mano el número de identificación de su vehículo (VIN)
- la mayoría de las tarifas pueden ser pagadas en efectivo, con cheque, cheques de viajero o giro postal. Algunas agencias aceptan tarjetas de crédito (Los cheques rechazados y tarifas por restitución no pueden pagarse con cheque).
- Los cheques deben estar a nombre de: Motor Vehicle Division

## Definición de Residente

La ley del estado exige que usted obtenga inmediatamente una licencia de conducir y la matrícula o registro en Arizona si alguno de los siguientes puntos aplican. Si usted:

- trabaja en Arizona (con excepción de trabajadores temporarios del sector agrícola)
- envía a sus niños a la escuela sin pagar la matrícula de no residente
- posee una empresa con oficina basada en Arizona y opera con vehículos en este estado
- obtiene su licencia en este estado o paga la misma matrícula escolar que un residente de Arizona
- posee una empresa que opera con vehículos que transportan mercaderías o pasajeros dentro de Arizona
- permanece en Arizona durante 7 meses o más del año, independientemente de su residencia permanente

## **Información para el personal Militar**

El personal Militar en Arizona que califique para las exenciones según la Ley de Ayuda para Soldados y Marineros (Soldiers and Sailors Relief Act) no será considerado residente de Arizona.

Una persona puede trabajar en Arizona hasta por 90 días sin haber obtenido su licencia de conducir si cumple con todos los siguientes requisitos:

- su domicilio principal se encuentra en otro estado o país
- posee una licencia de conducir válida otorgada por otro estado o país
- conduce vehículos que requieren una licencia de conducir Clase D
- es empleado, representante o asesor de una organización que opera en Arizona y como mínimo en otro estado o país.
- para pedir información sobre licencias de conducir y servicios especiales para el personal Militar visite nuestra página en la Internet o llame por teléfono.

## **Registros de vehículos motorizados**

Usted puede obtener una copia impresa de su registro de manejo o del registro de su vehículo llenando una Solicitud del Registro de Vehículos Motorizados formulario 46-4416 disponible en el Internet, llamando a uno de los teléfonos de la página 1 o visitando una de nuestras oficinas de MVD o una oficina de un proveedor independiente autorizado. Deberá presentar identificación. Las tarifas son: \$3 por registros de 39 meses y \$5 por un registro certificado de 5 años. El historial del título de su vehículo cuesta \$3 por página y \$5 las copias certificadas.

## **Cambios de nombre y dirección**

La ley exige que usted notifique al Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) sobre cualquier cambio de dirección dentro de los siguientes 10 días a partir de la fecha en la cual se hace el cambio. Si su dirección actual no está en nuestros archivos, no recibirá avisos

de renovación o correspondencia referente a su licencia de conducir o registros de su vehículo. Es posible que un agente de la policía lo obligue a presentarse para notificar el cambio de dirección si usted no lo hace dentro de los 10 días.

El Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) ha desarrollado un sistema computarizado que enlaza todos los archivos de sus clientes. Cuando usted presente un cambio de dirección, actualizaremos el archivo de su licencia de conducir o tarjeta de identificación y del archivo de cada vehículo en el cual usted aparece.

Podrá reportar un cambio de dirección por teléfono (vea los teléfonos en la página 1), por correo o a través del Internet en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com). Para hacer un cambio de dirección, proporcione su nombre completo, dirección anterior con el código postal y la nueva dirección incluyendo el código postal, además de su número de licencia y fecha de nacimiento y su número de placa o el número de identificación del vehículo (VIN). Si desea que su nueva dirección aparezca en su licencia, deberá solicitar un duplicado (vea la página 11).

La ley requiere que usted notifique al Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) dentro de los siguientes 10 días, en que ocurre cualquier cambio en su nombre. Este trámite no se puede realizar por teléfono. Podrá avisar al Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) por escrito al Mail Drop 538M, Motor Vehicle Division, P.O. Box 2100, Phoenix, AZ 85001, o puede visitar una de nuestras oficinas de MVD o una oficina de un proveedor independiente autorizado. Tendrá que presentar la identificación apropiada con su nombre nuevo y su nombre anterior. Si desea que su nombre nuevo aparezca en su licencia, tendrá que solicitar un duplicado de la licencia. Si el título de su vehículo tiene una obligación financiera (lien) sobre el título, deberá obtener permiso por escrito del prestamista o institución financiera para registrar su nombre nuevo en los documentos del vehículo. Es posible que tenga que presentar documentación adicional. Es indispensable que los nombres puedan ser verificados ante los registros de la Administración del Seguro Social.

# Licencia de conducir en Arizona

Arizona otorga licencias de conducir de vigencia “prolongada” que vencen a los 65 años de edad. Sin embargo, deberá tomarse una foto y someterse a un examen de vista cada 12 años. A los conductores de más de 60 años de edad se les otorgará una licencia por 5 años. Los residentes temporarios tales como los estudiantes de otros estados y sus esposas (os) o el personal Militar y sus familias pueden solicitar la licencia de 5 años independientemente de su edad.

Los datos de los solicitantes extranjeros serán procesados de acuerdo con los requisitos de la presencia autorizada de Arizona.

## Solicitud de la licencia de conducir

Si usted es nuevo en el estado, es posible que deba presentar su licencia de conducir emitida en el estado anterior al solicitar la licencia de Arizona.

## Registro Nacional de Conductores

Arizona es miembro del Registro Nacional de Conductores, un sistema de cómputos nacional que provee información de los conductores con problemas de tránsito. Cuando usted solicita una licencia de conducir en Arizona, la información consignada en su solicitud es comparada con la provista por este sistema. Si tiene cuentas pendientes con la ley en cualquier otro estado o proporciona información falsa en su solicitud, su licencia en Arizona será cancelada y no se le reintegrarán las sumas pagadas.

## Características de la licencia



- La tecnología de las fotos digitales permite obtener fotografías en forma instantánea.
- La tinta ópticamente variable (OVI) proporciona seguridad para reducir el fraude.
- El tipo de credencial, como la licencia comercial o el permiso de aprendizaje, se encuentra impreso directamente debajo del logo de Arizona.
- Licencia de conducir para menores de 21 años:
  - las licencias de conducir, los permisos de aprendizaje y las tarjetas de identificación poseen un formato vertical
  - la leyenda “Menor de 21 años” se encuentra al lado de la foto
  - la credencial indica la fecha en la que el titular alcanzará la mayoría de edad

## Clases de licencias

Las licencias se otorgan por clase: G (graduado), D (operador), M (motocicleta) y A, B, C (comercial). Si se combina la clase M con otra clase de licencia, esta información aparecerá en el reverso de la licencia actual.

## Permiso de aprendizaje

Si usted tiene por lo menos 15 años y 7 meses de edad puede obtener un permiso de aprendizaje de graduado y/o motocicleta. Usted debe tener por lo menos 18 años de edad para obtener un permiso de operador.

Con el permiso de graduado o de operador usted debe estar acompañado por un conductor que tenga licencia clase A, B, C o D y que ocupe el asiento al lado de usted. Estos permisos tienen una validez de 12 meses.

El permiso de motocicleta le prohíbe operar una motocicleta en autopistas o carreteras interestatales, en horario nocturno o bien mientras no haya suficiente claridad como para ver a las personas y a los vehículos a 500 pies de distancia. El permiso de aprendizaje de motocicleta tiene una validez de 6 meses y puede renovarse una vez dentro de un período de 24 meses.

El permiso de aprendizaje comercial tiene una validez de 6 meses. Para solicitarlo, deberá tener como mínimo 18 años de edad. Si desea más información, podrá solicitar el Manual de Licencia Comercial llamando a uno de los teléfonos de la página 1.

## Licencia de graduado (Clase G)

La licencia de conductor graduado se otorga al solicitante

que tiene más de 16 pero menos de 18 años de edad y es válida para conducir cualquier vehículo que no requiera una licencia para motocicleta o licencia comercial.

El solicitante de la licencia de graduado debe haber tenido un permiso de aprendizaje de Arizona por lo menos durante 5 meses. El permiso debe ser válido al momento de efectuar la solicitud. Además, el solicitante debe haber cumplido satisfactoriamente el programa de capacitación para conductores de Arizona aprobado por MVD o bien, deberá presentar una certificación por escrito de su padre o tutor que certifique que ha tomado como mínimo 25 horas de práctica supervisada de manejo, de las cuales al menos 5 deben haber sido tomadas en horario nocturno.

Los solicitantes cuya licencia de otro estado sea válida y esté actualizada quedarán exentos del programa de capacitación y práctica de manejo y del cumplimiento de los requisitos para la obtención del permiso de aprendizaje.

No es obligatorio que los titulares de licencias de graduado soliciten la licencia de operador a los 18 años, pero podrán optar por hacerlo si así lo desean.

## **Licencia de operador (Clase D)**

La licencia de operador le permite conducir cualquier vehículo que no requiera una licencia para motocicleta o licencia comercial. Para solicitar una licencia de operador deberá tener como mínimo 18 años de edad.

## **Licencia para motocicleta (Clase M)**

Se requiere la licencia para motocicleta o el endoso correspondiente para conducir una motocicleta o ciclomotor. La edad mínima para solicitar una licencia para motocicleta es de 16 años de edad.

El solicitante de la licencia o endoso para conducir motocicleta que sea menor de 18 años, debe haber tenido un permiso de aprendizaje de Arizona durante 5 meses como mínimo. El permiso debe ser válido al momento de efectuar la solicitud. Además, el solicitante debe haber cumplido satisfactoriamente el programa de capacitación para conductores de motocicleta de Arizona aprobado por MVD o bien, deberá presentar una certificación por escrito de su padre o tutor que certifique que el solicitante ha tenido al menos 25 horas de práctica de manejo de motocicleta.

Los solicitantes con licencia o endoso para conducir motocicleta emitida en otro estado, quedarán exentos del programa de capacitación y práctica de manejo y de

cumplir con los requisitos para la obtención del permiso de aprendizaje.

Si desea más información, podrá solicitar el Manual de Operador de Motocicleta llamando a uno de los teléfonos de la página 1.

## **Licencia Comercial (Clase A, B o C)**

La licencia comercial es obligatoria para conductores de vehículos pesados de 26,001 libras o más de peso bruto del vehículo (GVW), de vehículos con capacidad para transportar 16 pasajeros o más (incluyendo al conductor), o de vehículos que deban llevar una advertencia de materiales peligrosos. La edad mínima para solicitar una licencia comercial es de 21 años. Si tiene por lo menos 18 años de edad puede solicitar una licencia comercial intraestatal que será válida únicamente dentro del estado de Arizona.

Usted debe presentar una copia del formulario de su examen físico del Departamento de Transporte cuando solicite una licencia comercial o renueve la licencia actual. La información incorrecta o incompleta en el formulario del examen físico puede originar la suspensión o denegación de la licencia. Deberá conservar su reporte médico en MVD y debe presentar una copia del formulario de su examen cada 24 meses al Programa de Exámenes Médicos de MVD. El incumplimiento podría dar lugar a la suspensión de su privilegio para conducir vehículos comerciales.

Si desea más información, podrá solicitar el Manual de Licencia Comercial llamando a uno de los teléfonos de la página 1.

## **Lo que necesita para obtener una licencia**

### **Identificación y prueba de edad**

La lista de la página siguiente está sujeta a modificaciones. Por favor, ingrese en nuestra página en el Internet para obtener las actualizaciones.

- Necesita dos – de los documentos enumerados en la siguiente página, uno de los cuales deberá tener su fotografía, con buena definición
- O tres documentos sin fotografía, listados en la siguiente página
- Uno de los documentos deberá estar enlistado bajo el título Primario
- Todos los documentos presentados deberán ser originales o copias certificadas por la agencia emisora.
- Todos los documentos deberán estar en inglés.

## **Documentos Primarios (Deben incluir la fecha de nacimiento)**

- Licencia de conducir o Permiso de Aprendizaje emitido en otro estado, territorio o posesión de los EE.UU., con excepción de las leyes que rigen en Arizona respecto de los siguientes estados que no verifican la permanencia legal en EE.UU., tales como: Alaska, Hawái, Iowa, Illinois, Michigan, Missouri, Montana, North Carolina, Nebraska, New México, Nevada, Oklahoma, Oregon, Rhode Island, Texas, Utah, Vermont, Washington, Wisconsin.
- Certificado de Nacimiento emitido en cualquier estado, territorio o posesión de los Estados Unidos. No son aceptables los certificados o registros de hospital y el abstracto de nacimiento certificado de California.
- Certificado tardío de nacimiento emitido en cualquier estado, territorio o posesión de los EE.UU.
- Certificado estadounidense de nacimiento en el extranjero
- Pasaporte estadounidense
- Pasaporte Extranjero con Visa estadounidense
- (sello de admisión o formulario I-94 requerido en el pasaporte)
- Formulario I-94 (con fotografía) presentado sin pasaporte. La fotografía es obligatoria a menos que lo presente acompañado de la Tarjeta de Asistencia Médica a Refugiados otorgada por el Departamento de Seguridad Económica de Arizona, Programa de Asistencia Médica a Refugiados. No se le otorgarán licencias de conducir ni tarjetas de identificación a las categorías C-1, C-2, C-3, D-1, D-2, WT y WB.
- Tarjeta de Residente Legal (emitida después de marzo de 1977).
- Tarjeta de Autorización de empleo emitida por el Departamento de Inmigración y Naturalización (INS) (I-688A, I-688B, I-766)
- Certificado de naturalización de EE.UU
- Certificado de ciudadanía estadounidense
- Tarjeta de Identificación de Arizona (emitida después de julio de 1996)
- Certificación de filiación sanguínea de tribu indígena estadounidense
- Declaración jurada de certificado de nacimiento de tribu o Bureau of Indian Affairs (Buró de Asuntos Indígenas)
- Formulario Militar estadounidense DD-214
- Tarjeta de Identificación Militar estadounidense (servicio activo, reserva y jubilado)
- Registro de licencia de conducir, tarjeta de identificación o permiso de aprendizaje de Arizona anteriores (emitidos después de julio de 1996)
- Una declaración certificada de identidad con fotografía (de fecha reciente, 15 días a partir de la fecha de emisión) del Departamento de Correcciones de Arizona, de un establecimiento penal del condado o de una oficina de libertad condicional de Arizona.

## **Documentos Secundarios (La fecha de nacimiento no es necesaria)**

- Licencia de conducir emitida en cualquier estado, territorio o posesión de los EE.UU.
- Permiso de aprendizaje emitido en cualquier estado, territorio o posesión de los EE.UU.
- Tarjeta de identidad de dependiente militar de los EE.UU.
- Licencia de conducir de las Fuerzas Armadas de los EE.UU.
- Tarjeta de Seguro Social
- Constancia del historial de la licencia (MVR) o carta de autorización de MVD (emitida en los últimos 30 días)
- Declaración jurada del tutor legal
- Tarjeta de Registro para Prestar Servicio Militar
- Formulario W-2
- Tarjeta de la Administración de Veteranos (Veterans Administration)
- Permiso para portar armas ocultas
- Tarjeta de seguro médico (incluso tarjeta de identificación de AHCCCS)
- Licencia profesional
- Tarjeta bancaria
- Tarjeta de crédito
- Tarjeta de identificación de empleado (con fotografía)
- Identificación escolar (con fotografía)
- Certificado de matrimonio emitido en cualquier estado, territorio o posesión de los EE.UU..
- Carta certificada de custodia tutelar emitida por un tribunal o agencia gubernamental de los EE.UU.
- Decretos de un tribunal de constancia:
  - - Decreto de divorcio
  - - Decreto de adopción
  - - Decreto de cambio de nombre
  - - Decreto de bancarrota
  - - Decreto de emancipación legal

## Prueba del número de Seguro Social

Conforme a la ley de Arizona ARS 28-3158 (D)(5), 28-3165 (F) y 42- USC 405 (C)(2) (C) usted está obligado a presentar el número de su Seguro Social. Éste será utilizado para comprobar su identidad y, de esta manera, cumplir con las leyes federales y estatales de protección a la infancia. No será utilizado como su número de licencia de conducir.

## Registro para prestar servicio militar

La ley federal exige que todos los ciudadanos de sexo masculino de los Estados Unidos y extranjeros que residan en los Estados Unidos y en sus territorios se inscriban en el Sistema de Servicio Militar de los Estados Unidos dentro de los 30 días posteriores a haber cumplido los 18 años de edad. Las leyes de Arizona requieren que cuando se presente una solicitud para una licencia de conducir original o su renovación o restitución, o una tarjeta de identificación, los hombres menores de 26 años se inscriban en el registro para prestar servicio militar como parte del trámite de la solicitud. Cuando se presente una solicitud para un duplicado de la licencia de conducir o tarjeta de identificación, los solicitantes de sexo masculino menores de 26 años de edad tienen la opción de inscribirse en el registro para prestar servicio militar como parte del trámite de solicitud.

Inscribirse en el registro para prestar servicio militar no significa que se estén incorporando al servicio militar. El registro proporciona al gobierno federal una lista exacta de los hombres que pueden ser convocados al servicio militar si el Congreso o el Presidente autorizan un nuevo reclutamiento de soldados.

Si tiene entre 18 y 25 años de edad, la información registrada será enviada de inmediato al Registro para Prestar Servicio Militar. Si es menor de 18, su información permanecerá almacenada y será enviada automáticamente al Registro para Prestar Servicio Militar cuando cumpla 18 años. El Registro para Prestar Servicio Militar le enviará una tarjeta como prueba de su inscripción una vez que este trámite esté completo.

Si desea más información, llame a la línea gratuita 888-655-1825 del Registro para Prestar Servicio Militar o ingrese a [www.sss.gov](http://www.sss.gov).

## Autorización de padres y tutores para solicitantes menores de 18 años

Si usted es menor de 18 años, su solicitud para un permiso de aprendizaje o licencia de conducir debe de estar firmada por lo menos por un adulto. Cuando conduzca, el adulto será el responsable por la mala conducta intencional o negligencia de usted.

La solicitud deberá estar firmada por:

- uno de los padres biológicos si están casados entre sí, o
- ambos padres biológicos si no estuvieran casados entre sí pero compartieran la custodia del menor, o
- el padre biológico que tuviera la custodia exclusiva del menor

Si ambos padres han fallecido:

- el tutor legal (presentar pruebas), o
- el padre o madre adoptivo temporal (Foster) que conviva con el menor (presentar pruebas), o
- el empleador del menor (presentar certificados de defunción)

El adulto responsable deberá firmar en presencia de un funcionario de MVD o de un notario público. Quienes firmen la solicitud para el permiso de aprendizaje deberán hacerlo también al solicitar la licencia de conducir.

La persona que haya firmado la solicitud para el menor, así como también, la persona que lo tenga bajo su responsabilidad, podrá cancelar la licencia del menor. La licencia puede cancelarse presentando una “Declaración de cancelación de licencia de conducir del menor”, que podrá solicitar a través del Internet, en cualquiera de nuestras oficinas o por teléfono (vea los teléfonos en la página 1), o enviando una carta certificada por un notario público autorizando la cancelación a: Mail Drop 536M, Motor Vehicle División, 1801 W. Jefferson St. Phoenix, AZ 85007. Deberá indicar el número de licencia, nombre completo y fecha de nacimiento del menor cuya licencia será cancelada.

## Declaración médica – Medi-Code

Su licencia de conducir cuenta con un espacio provisto para indicar aquellas condiciones médicas que requieran atención médica inmediata. Deberá presentar una declaración firmada por un médico titulado dentro de un plazo de 90 días para tramitar la inclusión del código en su licencia.

## Prueba de seguro

La ley de Arizona exige que los propietarios de vehículos cuenten con un seguro de responsabilidad civil (Ver página 14). Cualquier vehículo que vaya a ser usado en la calle para un examen práctico de la licencia de conducir, debe tener la prueba del seguro requerida.

## Tarifas

### Licencia de operador y licencia para motocicleta

16-39 años de edad.....	\$25
40-44 .....	\$20
45-49 .....	\$15
50 en adelante y por 5 años.....	\$10
Licencia limitada.....	\$10

### Tarjeta de identificación

0-64 años de edad.....	\$12
65 en adelante.....	sin cargo
Permiso de aprendizaje.....	\$7
Endoso para conducir motocicleta.....	\$7
Permiso de aprendizaje limitado.....	\$3
Duplicado de licencia o de tarjeta de identificación.....	\$4
Duplicado de permiso de aprendizaje.....	\$2
Examen de manejo para solicitantes de otros estados.....	\$15
Examen de vista para solicitantes de otros estados.....	\$5

Si desea consultar las tarifas de las licencias comerciales, consulte el Manual de Licencia Comercial o llame a uno de los teléfonos de la página 1.

Registro de vehículo motorizado por 39 meses.....	\$3
Registro de vehículo motorizado - certificado por 5 años.....	\$5
Tarifa de vehículos abandonados.....	\$50
Tarifa de vehículos abandonados (en territorio federal).....	\$200
Tarifa por cheques rechazados.....	\$25

Si su licencia es revocada, suspendida o cancelada, es posible que deba pagar nuevamente la solicitud además de la tarifa de restitución de licencia.

La mayoría de las tarifas pueden ser pagadas en efectivo, con cheque o giro postal. Algunas oficinas aceptan tarjetas de crédito.

No se aceptan cheques personales para el pago de cheques rechazados y de tarifas de restitución de licencia.

No se efectuarán reembolsos de estas tarifas.

## Exámenes

MVD se encarga de examinar y evaluar a los solicitantes de licencias de conducir. Esto ayuda a garantizar que los conductores de Arizona poseen el conocimiento y la capacidad necesarios para conducir en forma segura.

### Examen médico

Siguiendo las recomendaciones de la Comisión Médica de Arizona, MVD ha establecido una serie de normas médicas para la obtención de las licencias de conducir. En la solicitud encontrará varias preguntas con referencia a su condición médica.

Usted deberá informar a MVD toda condición médica que se desarrolle o empeore y que pueda afectar su capacidad para conducir un vehículo motorizado en forma segura dentro de los diez días de que se produzca un cambio en su salud o tan pronto como su condición médica se lo permita. El informe deberá ser presentado por escrito e incluir: nombre completo, dirección, fecha de nacimiento, descripción de su condición médica y firma. Deberá enviarlo a:

Medical Review Program, 1452 N. Eliseo C. Feliz Jr. Way, Avondale, AZ 85323, Teléfono: 623-925-5795, Fax: 623-925-9323.

### Examen de vista

Usted será sometido a un examen de la vista. Si usa anteojos o lentes de contacto por prescripción médica, asegúrese de utilizarlos durante el examen. Deberá tener una visión de 20/40 (sin corrección) o superior como mínimo en un ojo para que le otorguen una licencia sin restricciones. Si usted no cumple con este requisito sin anteojos o lentes de contacto, se le otorgará licencia con restricción A. Esto significa que siempre deberá utilizar sus anteojos o lentes de contacto cuando conduzca. Además, deberá someterse a un examen de campo visual para determinar cuán lejos puede ver a ambos lados mientras mantiene la vista hacia adelante.

Además, a los conductores que visiten una oficina de MVD por servicios de obtención de título o matrícula o registro, se les puede requerir que actualicen el examen de la vista.

## Examen escrito

Cuando solicite una licencia de conducir o permiso de aprendizaje por primera vez, deberá rendir un examen escrito basado en la información contenida en este manual. Si solicita una licencia para motocicleta, además deberá rendir un examen sobre la información del Manual de Operador de Motocicleta, el cual podrá solicitar en cualquiera de nuestras oficinas, por teléfono (Vea los números de la página 1) o a través del Internet.

Al pagar el costo de una solicitud, le permite 3 intentos de pasar el examen dentro de un período de 12 meses.

El examen para la licencia de conducir está disponible en español, chino, coreano y vietnamita. Si no sabe leer lo suficientemente bien en inglés o en cualquiera de estos idiomas como para rendir el examen por escrito, puede hacer arreglos para presentarlo en forma oral en inglés. Si es necesario, deberá traer un intérprete.

Si posee una licencia de conducir vigente de otro estado, es probable que no necesite rendir el examen escrito. Sin embargo, es posible que deba rendir un examen escrito cada vez que solicite una licencia.

Si desea renovar una licencia otorgada en Arizona, es posible que deba rendir el examen escrito si es que su licencia ha sido cancelada.

## Examen de manejo

Si se requiere un examen de manejo, puede ser que tenga que conducir en una ruta de examen que presenta diversas situaciones de tránsito. Un examinador le acompañará en su vehículo y le dará las instrucciones a seguir. Usted será observado y calificado en situaciones concretas y por su capacidad para conducir vehículos en forma segura.

El examen de manejo podrá suspenderse por condiciones extremas de mal tiempo o de seguridad.

Al pagar el costo de una solicitud, le permite 3 intentos de pasar el examen dentro de un período de 12 meses.

Deberá presentarse a rendir el examen con un vehículo. Éste deberá estar en buenas condiciones y contar con la matrícula o registro, placa y calcomanía. Si su vehículo es modelo 1972 o más moderno, deberá estar equipado

con cinturones de seguridad correctamente abrochados y ajustados. Su seguro de responsabilidad civil deberá estar al día (vea la página 15).

Antes del examen de manejo, deberá demostrar que entiende el significado de las señales de tránsito de Arizona, así como también que puede comprender instrucciones en inglés, tales como:

- Stop (Alto)
- Slow down (Disminuya la velocidad)
- Left and right lane (Carril izquierdo y derecho)
- Drive straight ahead (Siga derecho o de frente)
- Turn left at next street, corner, stop sign, traffic light (Dé vuelta a la izquierda en la próxima calle, esquina o intersección, señal de alto, semáforo)
- Turn right at next street, corner, stop sign, traffic light (Dé vuelta a la derecha en la próxima calle, esquina o intersección, señal de alto, semáforo)
- Speedometer (Indicador de velocidad)
- Seat belt (cinturón de seguridad)

Éstas son las instrucciones más comunes; sin embargo, se le pueden dar otras indicaciones en inglés ante determinadas condiciones de manejo o circunstancias de tránsito.

## Examen para conducir motocicleta



El examen para conducir motocicleta consiste en una demostración de entre 10 y 15 minutos en la que se evaluará su capacidad para maniobrar en un espacio cerrado, alejado de las calles, tal como se describe en el Manual de Operador de Motocicleta.

Si posee una licencia para motocicleta que haya sido emitida en otro estado y esté vigente o que ha estado vencida por menos de un año y el estado otorgante le exige aprobar un examen de habilidad similar al de Arizona, normalmente no se requiere rendir el examen de manejo. Sin embargo, es posible que deba rendir un examen de manejo cada vez que solicite una licencia en Arizona.

Usted deberá presentarse a rendir el examen con una motocicleta. Ésta deberá estar en buenas condiciones y contar con la matrícula o registro actualizada/o placa, calcomanía y prueba de seguro vigente. Deberá usar protectores oculares y, si es menor de 18 años, utilizar casco protector. No está permitido el uso de pantalones cortos y calzado abierto (sandalias o chancletas) durante el examen. Se recomienda el uso de guantes.

Si rinde el examen con una motocicleta de 100cc o menor, obtendrá la licencia con restricción J. Para obtener una licencia sin restricciones, deberá rendir el examen con una motocicleta de más de 100cc.

Como alternativa para no rendir el examen de manejo, usted podrá tomar el curso Motorcycle Rider Course® (Curso para motociclista) que se ofrece en las escuelas de manejo autorizadas por MVD en diferentes partes de Arizona. El certificado de aprobación del curso le eximirá de rendir el examen escrito y de manejo exigido por MVD.

## **Cursos de seguridad para motociclistas**

### **Motociclistas principiantes**

*Motorcycle Rider Course® (Curso para motociclista):* para motoristas principiantes de todas las edades. Se trata de un programa práctico de capacitación en un ámbito controlado alejado de las calles. Cada instructor está certificado por la Fundación para la Seguridad del Motociclista y por MVD. El curso dura aproximadamente 20 horas y normalmente se enseña los fines de semana. La tarifa del curso incluye el alquiler de la motocicleta, casco protector, seguro y el material de aprendizaje.

### **Motociclistas experimentados**

*Experienced Rider Course® (Curso para motociclista):*

este curso permite a los participantes la oportunidad de aumentar su destreza de manejo, usando su propia motocicleta mientras evalúan las estrategias defensivas de manejo. Se presentan y se practican técnicas avanzadas para tomar intersecciones, para frenar y para tomar desviaciones. El énfasis está puesto en las técnicas para evitar accidentes.

### **¿Dónde puedo tomar el curso?**

Llame a la Fundación para la Seguridad del Motociclista al 800-446-9227 para encontrar el lugar más cercano a su domicilio.

## **Cancelación de la licencia/ del permiso**

Su licencia de conducir o su permiso puede ser cancelado por alguna de las siguientes situaciones:

- Usted no provee información correcta en la solicitud
- Usted presenta la solicitud mientras su licencia o privilegio de conducir está suspendido, revocado o cancelado en Arizona u otro estado
- Si la persona que firmó su solicitud pide la cancelación de su licencia (para menores)
- Usted declara falsamente ser mayor de 21 años
- Usted no llena los requisitos del examen médico
- Usted no cumple, se niega o hace caso omiso del pago de tarifas, impuestos o tasas del MVD.

## **Duplicado de la licencia**

Usted podrá obtener un duplicado de su licencia por \$4 en los siguientes casos:

- Por pérdida, robo o ilegibilidad de su licencia de conducir o de su tarjeta de identificación de Arizona. (Si su licencia se ha extraviado o ha sido robada y cree que alguien la está utilizando, haga la denuncia en el departamento de policía local por robo de identidad).
- Por cambio de nombre o dirección
- Si desea actualizar su fotografía
- Si desea eliminar el número de Seguro Social de su licencia

- Si desea cambiar su licencia de graduado por una licencia para menores de 21
- Si ha cumplido 21 años y desea obtener una licencia regular.

Deberá presentar dos formas aceptables de identificación. Si ha cambiado de nombre, deberá presentar formas de identificación donde figuren su nombre anterior y actual.

Puede obtener un duplicado de su licencia a través del Internet en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com) o llamando a la línea gratuita 877-301-8093. Se aceptan las principales tarjetas de crédito.

Si su licencia hubiera sido otorgada con anterioridad a julio de 1995, deberá acudir a una oficina del MVD para tramitar el duplicado, de modo que su fotografía pueda ser actualizada.

## Tarjeta de identificación

La tarjeta de identificación se encuentra disponible para individuos de todas las edades (incluso los niños) por \$12. Los mayores de 65 años y los que cobran cheques por discapacidad del Ingreso de Seguridad Suplementario Federal recibirán la tarjeta gratis. Usted no podrá tener tarjeta de identificación y licencia de conducir al mismo tiempo. Si su licencia de conducir ha sido suspendida, podrá solicitar una tarjeta de identificación válida por 180 días.

Si usted no cumple, se niega o hace caso omiso del pago de las tarifas, impuestos o tasas de MVD, su tarjeta de identificación puede ser cancelada.

## Inscripción para el registro de votantes (Empadronamiento)

Puede inscribirse para votar al mismo tiempo que solicita su licencia de conducir completando el formulario apropiado que puede solicitar en nuestras oficinas o inscribiéndose a través del Internet en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com). La oficina del Registro del Condado deberá recibir el formulario 29 días antes de las elecciones para que usted sea elegible para votar.

No hay ningún costo para inscribirse en el registro de

votantes. No es necesario que se inscriba en el registro de votantes para obtener su licencia. Para inscribirse, deberá cumplir con todos estos requisitos:

- Tener 18 años al momento de celebrarse las siguientes elecciones generales
- Ser ciudadano de los EE.UU.
- Ser residente de Arizona

Si alguna vez fué declarado culpable por un delito grave, sus derechos civiles deben estar restituidos.

## El programa de donación de órganos salva miles de vidas

Muchos ciudadanos de Arizona nunca conocerán a las personas que les dieron la posibilidad de seguir viviendo y dijeron “sí” a la donación de órganos cuando solicitaron su licencia de conducir.

Durante muchos años no existió un registro central donde se pudiera verificar la voluntad de una persona de donar órganos vitales.

En 2002, la legislatura de Arizona aprobó una ley que creó el Registro de Donantes de Arizona. En el Registro de Donantes de Arizona se encuentran centralizados los datos de los donantes de Arizona que se comprometieron a salvar y mejorar las vidas de otros donando sus órganos.

Si desea donar sus órganos, simplemente ingrese a [www.azdonorregistry.org](http://www.azdonorregistry.org) y complete el formulario con sus datos o llame al 1-800-94 DONOR para recibir el formulario.

¡DONE VIDA! Inscríbese para donar sus órganos en [www.azdonorregistry.org](http://www.azdonorregistry.org).

## Solicitando el Título y Registro o Matrícula

Cuando usted compra un vehículo, las leyes de Arizona establecen que usted debe solicitar el título dentro de los 15 días posteriores a la compra. Si su vehículo estaba registrado o matriculado en otro estado pero usted desea conducirlo en Arizona, deberá registrarlo o matricularlo aquí tan pronto como se haga residente de Arizona (Ver “Definición de residente” en la página 3).

La mayoría de los vehículos pueden matricularse o registrarse durante uno o dos años a la vez. (Algunos vehículos deben someterse a un examen de emisión anual, por lo que no pueden registrarse o matricularse por dos años). El registro o matrícula será permanente para:

- Remolques no comerciales con un peso bruto del vehículo (GVW) declarado de hasta 6,000 libras (deberán pagar \$124 por el registro o matrícula por una sola vez y \$75 para los remolques anteriormente registrados o matriculados en Arizona)

Los remolques comerciales con un peso bruto del vehículo (GVW) declarado de más de 10,000 libras deberán pagar por la matrícula o registro por una sola vez:

- remolque nuevo que se registra o matricula por primera vez: \$800
- remolque usado de hasta 5 años de antigüedad: \$500
- remolque usado de más de 5 años de antigüedad: \$195

Los vehículos recreativos y de todo terreno (ATV) que circulen únicamente en caminos de tierra en las afueras de la ciudad deben tener título y placa, pero están exentos de cumplir con los requisitos de registro o matrícula y cobertura de seguro.

Las renovaciones deberán presentarse o haber sido selladas a la medianoche de la fecha de vencimiento o antes (el último día del mes para algunos, los días 15 para otros). De lo contrario, estarán sujetas a recargos. Revise su registro o matrícula cuidadosamente.

Aunque no reciba el aviso de renovación antes de que finalice el período siguiente, de todas maneras deberá hacer la renovación antes de la fecha de vencimiento.

Además de las otras tarifas, los propietarios de vehículos en Arizona deberán pagar el Impuesto de la licencia de vehículos (VLT, Vehicle License Tax) que se cobra en lugar de los impuestos a los bienes personales que cobran otros estados. El impuesto de los vehículos de motor se distribuye entre el Fondo de Ingreso por uso de autopistas estatales (HURF, State Highway

User Revenue Fund), el Fondo de Autopistas Estatales, el Fondo General Estatal (de asistencia financiera a escuelas), el Fondo General del Condado, los condados con igual fin que el Fondo de Ingresos Fiscales por Impuestos a los usuarios de autopistas estatales y las ciudades y poblados comprendidos en el estado para gastos de transporte, mantenimiento y mejoras.

## Tenencia del título

Actualmente los títulos sujetos a obligaciones financieras (lien) se envían al prestamista financiero y no al propietario. El prestamista conservará el título hasta que la obligación sea pagada o cedida a otro prestamista. Una vez pagada la obligación en su totalidad, el prestamista debe enviar el título al propietario (o a la persona con derecho a recibirlo).

## Placa y tarifa para el propietario

- La placa debe quedar en su poder cuando venda su vehículo
- Obtenga un crédito por las tarifas restantes cuando transfiera la placa y las tarifas a otro vehículo o solicite un reembolso
- tarifa requerida por trámite (\$12)

La ley de Arizona establece que la placa le pertenece a usted, el propietario del vehículo. Cuando ese vehículo se vende, usted debe retirar la placa y conservarla.

Deberá quitar la placa del vehículo al venderlo y dentro de los 30 días posteriores, debe tomar una de las siguientes medidas a través del MVD o de un proveedor independiente autorizado:

- Transferir esa placa a otro vehículo o
- Devolver la placa o
- Presentar una declaración firmada en la que conste que la placa fue destruida

No espere. El crédito se reduce mes a mes si no lo utiliza a menos que haya realizado alguno de los trámites arriba mencionados.

## Reembolsos

Para solicitar reembolsos, ingrese en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com).

## **Crédito**

Si usted transfiere la placa a otro vehículo, es posible que reciba un crédito.

- El crédito puede aplicarse a las tarifas e impuestos que deban pagarse por el registro o matrícula de otro vehículo.
- El crédito es permitido en las tarifas y los impuestos pagados en concepto de: Impuesto a la licencia de vehículos (VLT), tarifas por matrícula o registro comercial (CRF), peso (WGT), transportes (MCF) y placa especial (SPL).
- El crédito puede aplicarse únicamente al registro o matrícula de un solo vehículo (no puede dividirse entre varios vehículos)
- El crédito estará basado en la cantidad de meses que restan en el registro o matrícula.
- Si su crédito es mayor que las tarifas adeudadas por otro vehículo, se le reembolsará la diferencia.
- Vea su crédito en el internet en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com)

## **Registros temporales**

No podrá exhibir su placa en otro vehículo hasta que MVD o un proveedor independiente autorizado hayan procesado el título y el registro o matrícula. Si es necesario conducir el vehículo para completar el trámite, el propietario deberá obtener un Permiso de Uso Limitado por 3 días\* para realizar ventas privadas o una placa de registro o matrícula temporal si el vehículo fue comprado a un concesionario automotriz autorizado.

Solicite el Permiso de uso limitado por 3 días en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com) o en las oficinas del MVD o de un proveedor independiente autorizado.

## **Lo que se necesita para obtener el título y el registro o matrícula**

En Arizona, para obtener el título, la matrícula o registro y la placa de un vehículo registrado previamente en otro estado, es necesario cumplir con ciertos requisitos. La información que brindamos aquí es general. Es posible que para obtener algunos títulos y registros o matrículas sea necesario cumplir con requisitos especiales.

## **Inspección física del vehículo**

En las oficinas del MVD verificarán la marca, número de identificación del vehículo, tipo de carrocería y demás información del vehículo antes de proceder a su registro. Además, si se detectan fallas mecánicas o de seguridad evidentes, es posible que le nieguen registrarlo o matricularlo hasta que realice las reparaciones necesarias.

Las inspecciones podrán suspenderse por lluvia o condiciones climáticas severas.

## **Examen de emisión**

Antes de registrar o matricular su vehículo, es posible que necesite someterlo a un examen de emisiones. Estos exámenes están a cargo del Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ).

Las emisiones del ADEQ son para evaluar a todos los vehículos motorizados que se registren o matriculen en las áreas metropolitanas de Phoenix y Tucson a partir de los modelos 1967 o más modernos, incluso diesel, excepto los carros de golf y motocicletas de hasta 89 cc. Los propietarios de vehículos nuevos (último modelo y de hasta 4 años de antigüedad\*) pueden optar por pagar la tarifa de exento de emisión al pagar la matrícula o registro de su vehículo y de esta manera, no ser evaluados. El ADEQ cobra la tarifa y la destina al Fondo de Calidad de Aire del estado (Air Quality Fund).

El examen de emisión puede variar según el condado de residencia y el modelo, entre otros factores. En el área metropolitana de Phoenix, la mayoría de los vehículos modelo 1981 y los vehículos más nuevos que funcionan con gasolina y las camionetas deben someterse a exámenes más severos, por lo que son evaluados cada dos años. Todos los vehículos que deben someterse a este examen son revisados en busca de ciertos elementos del equipo de control de emisiones tales como el catalizador, la bomba de aire opcional, etc. El examen debe pagarse en el lugar y en el momento de su realización.

Si desea más información sobre el examen de emisión, ingrese en la página de ADEQ en el Internet [www.adeq.state.az.us](http://www.adeq.state.az.us) o llame a la línea directa del Programa de Inspección Vehicular al 602-470-4646 o al 800-284-7748.

### **\*Vehículos de combustible alternativo**

Los vehículos de combustible alternativo son aquéllos que funcionan con gas propano, gas natural (GNC/GNL), o una combinación de 70% de combustible alternativo y 30% de combustible derivado de petróleo, hidrógeno, luz solar o electricidad (excepto los carros de golf). Los vehículos de combustible alternativo con equipos nuevos y originales que sean último modelo y tengan hasta 2 años de antigüedad pueden optar por pagar la tarifa de exención de emisiones. El resto de los vehículos de combustible alternativo no tienen esta opción y deben ser sometidos al examen. Los vehículos que funcionan con hidrógeno, luz solar o electricidad quedan exentos del examen de emisión.

Si desea más información sobre las excepciones para los vehículos de combustible alternativo, ingrese en la página de ADEQ en el Internet. Si desea hacer consultas técnicas sobre el examen de emisión para vehículos de combustible alternativo, comuníquese con la sección de Inspecciones de Emisiones de Vehículos del ADEQ en Phoenix al 602-207-7005 o en Tucson al 520-628-5630.

Los vehículos de combustible alternativo son elegibles para pagar impuestos a una tasa inferior y poseen placas especiales o calcomanías distintivas dado que se les permite utilizar el carril HOV (Carril Para Varios Pasajeros – HOV por sus siglas en inglés) en las autopistas en cualquier momento sin importar la cantidad de pasajeros que transporten.

### **Seguro de vehículos**

Arizona requiere que todos los vehículos motorizados que circulen en las carreteras, calles o caminos estén cubiertos por una de las formas legales de responsabilidad financiera, más comúnmente llamada seguro de responsabilidad civil (Liability insurance), provisto por una compañía de seguros autorizada a operar en Arizona. Esta ley incluye a los carros de golf, motocicletas y ciclomotores.

Los niveles mínimos de responsabilidad financiera para vehículos particulares de pasajeros son:

- \$15,000 en concepto de lesiones físicas a una persona y \$30,000 a dos o más personas
- \$10,000 en concepto de daños materiales

Los agentes de policía le pedirán prueba del seguro al momento de detenerlo por una infracción de tránsito o por accidente. Las compañías de seguros tienen la obligación de informar a MVD sobre todas las cancelaciones de pólizas, pólizas no renovadas y nuevas pólizas emitidas. Si su compañía de seguros notifica a MVD que su póliza ya no está vigente, le enviaremos un aviso para verificar el estado de su seguro.

El no mantener cobertura apropiada puede resultar en la suspensión del registro o matrícula de su vehículo y/o de su licencia de conducir. Para recuperar estos privilegios, deberá pagar las tarifas y presentar prueba ante MVD de que cumplirá con su responsabilidad financiera. Por lo general, la prueba de que cumplirá con sus obligaciones a futuro es el formulario SR22 que otorgan las compañías de seguros. Esto puede resultar costoso para el propietario del vehículo, puesto que la ley le exige que conserve el SR22 durante 3 años a partir de la fecha de suspensión.

### **Prueba de propiedad**

Cuando usted solicite título y registro o matrícula de Arizona, deberá renunciar al título y al registro o matrícula anteriores de otro estado. Cuando el vehículo ha sido dado en garantía por un préstamo y el título se encuentra en manos del prestamista (lienholder) en otro estado, será necesario el registro o matrícula aunque podría no requerirse presentar el título.

### **Información sobre préstamos**

Si su vehículo tiene una obligación financiera (lien) sobre el título, dicha obligación será registrada en el nuevo título de Arizona, a menos que presente un certificado original de liberación de deuda emitido por el prestamista financiero (lienholder) (o una carta con el logotipo del prestamista financiero) con el número de identificación del vehículo (VIN), año, marca y tipo de carrocería, fecha del contrato, nombre completo y la dirección postal del prestamista.

### **Firmas**

Todos los solicitantes que figuren en la solicitud para un título de Arizona deben firmarla. Se aceptarán poderes otorgados por notario público en su versión original autorizando a una tercera persona designada a firmar en representación de uno o más propietarios.

## Registro permanente para equipo de vehículos

Las personas u organizaciones que posean dos o más vehículos podrán solicitar el registro para “equipo de vehículos”.

- Todos los vehículos reciben por una sola vez una calcomanía permanente para equipo de vehículos en lugar de una calcomanía anual
- Todos los vehículos tendrán un mes de vencimiento común acordado mutuamente
- Usted recibirá una sola factura al año por la renovación del registro o matrícula de todos sus vehículos. Podrá hacer la renovación a través de Internet, en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com) mediante pago con las principales tarjetas de crédito
- Podrá agregar o quitar vehículos durante todo el año
- Se establecerá una tarifa proporcional para los vehículos agregados teniendo en cuenta la fecha de vencimiento del registro o matrícula general.

Si desea más información sobre registros o matrículas permanentes para equipo de vehículos, llame a Servicios para equipo de vehículos al 602-712-6775.

## Registro o Matrícula por 90 días

Los residentes de Arizona que no tengan completa la documentación necesaria para la obtención del título y el registro o matrícula podrán solicitar un registro o matrícula por 90 días. Este registro o matrícula le permitirá conducir su vehículo mientras consiga la documentación adicional. El trámite cuesta \$15. Una vez presentada toda la documentación, se calculará el impuesto por la licencia del vehículo por un año completo, retroactivo a la fecha de otorgamiento del registro/ matrícula por 90 días.

## Cuando venda su vehículo

Cuando venda su vehículo, complete los datos de la transferencia en el título, hágalo certificar por un notario público y entrégueselo al nuevo propietario. También deberá llenar una Notificación de Venta en el reverso del registro o matrícula o a través del Internet en [www.azdot.gov](http://www.azdot.gov) (o por carta u otro medio escrito que contenga la información necesaria) y deberá enviarla a MVD.

## Placas/Placas especiales

Cuando usted obtenga placas en Arizona, si su vehículo tiene placas de otro estado deberá entregarlas. Existen placas especiales para casi todos los vehículos. Algunos ejemplos de placas especiales son:



Si usted o su vehículo califican, podrá elegir una placa dentro de una amplia variedad de placas especiales. Existen placas tanto con formato numérico como personalizado. Las placas numéricas pueden obtenerse en cualquier centro de atención al cliente de MVD. Las placas personalizadas sólo podrán obtenerse por orden especial. Para muchas de las placas existen requisitos especiales.

Muchas de las placas especiales pueden solicitarse a través de Internet en [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com). Para ver las placas y obtener más información, ingrese en [www.azdot.gov](http://www.azdot.gov).

- Combustible alternativo
- Radio aficionado
- Radio aficionado discapacitado
- Automóvil clásico
- Medalla de honor otorgada en el Congreso
- Bombero
- Hermandad policial
- Ex prisionero de guerra
- Discapacitado del oído
- Vehículo/Motocicleta histórico/a
- Cónsul honorario extranjero
- Carruaje sin caballos
- Legión del Valor
- Miembro de la Guardia Nacional
- Sobreviviente de Pearl Harbor
- Medalla “Corazón Púrpura”
- Universidad de Phoenix
- Veterano de guerra
- Protección de la vida silvestre

encuentra gravemente limitado en su capacidad para caminar debido a una condición artrítica, neurológica u ortopédica.

## Servicios adicionales

Éstos son algunos de los servicios adicionales que ofrece el Departamento de Vehículos Motorizados.

## Programa de revisión médica

El Programa de Revisión Médica fue creado con el fin de asegurar la elegibilidad médica de quienes solicitan una licencia de conducir. Tanto los conductores de vehículos comerciales (CDL) como los de vehículos no comerciales deberán someterse a una revisión.

Los conductores de vehículos comerciales deberán presentar el formulario de examen médico del Departamento de Transporte para su revisión cada dos años.

## Servicios Para el Cumplimiento de la Ley

El Programa de Servicios para el Cumplimiento de la ley es responsable de las operaciones del puerto de entrada, así mismo verifica el registro o matrícula, la inspección de los vehículos y se encarga de la capacitación para la certificación de los oficiales de MVD. Si desea más información sobre el Programa de Servicios para el Cumplimiento de la Ley, llame al 602-712-7615.

## Funciones de los oficiales de MVD

Los Oficiales del MVD encargados de hacer cumplir la ley son oficiales especialmente certificados para desempeñar funciones de control y cumplimiento para el Programa de Servicios para el Cumplimiento de la Ley.

## Puertos de entrada

El estado de Arizona cuenta con 22 puertos de entrada fijos, de los cuales seis son fronteras internacionales. Cada puerto de entrada trabaja en estrecha colaboración con agencias estatales y federales para garantizar la seguridad del tráfico vehicular comercial por las rutas de Arizona. En estos puertos de entrada se inspecciona

Llame para recibir una solicitud o información adicional (Vea los números en la Página 1).

## Placas y rótulos para discapacitados



Discapacidad (Símbolo internacional de acceso)

Las personas y organizaciones que utilicen vehículos principalmente para transportar personas discapacitadas podrán solicitar gratis placas y rótulos para discapacitados para estacionar en los lugares especialmente designados. Deberán presentar una solicitud firmada por un médico o administrador de un hospital y tener una de las siguientes condiciones: estar imposibilitados de caminar 200 pies [60 m] de distancia sin detenerse a descansar, estar imposibilitados de caminar sin la ayuda de otra persona, aparato ortopédico, bastón, muletas, silla de ruedas o cualquier otro tipo de aparato ortopédico o de ayuda; padecer enfermedades pulmonares con un volumen respiratorio o espiratorio forzado durante 1 segundo medido por espirometría inferior a 1 litro, o si la tensión de oxígeno arterial es menor que 60 mm/hg en aire ambiental en posición de descanso; si utiliza oxígeno portátil; si sufre una condición cardíaca con limitaciones funcionales clase 3 ó 4, según los estándares de la Asociación Cardíaca Estadounidense o si se

el tamaño, peso y medidas de seguridad de los vehículos comerciales y se les otorgan permisos, además de cumplir con diversas funciones de control respecto a los vehículos comerciales. Estos puertos también colaboran con MVD en las tareas relacionadas con emisión de licencias de conducir, títulos y registros o matrículas y en la inspección de vehículos no comerciales.

### ¿Qué requisitos deben llenar los vehículos comerciales en los puertos de entrada de Arizona?

En un vehículo se controla lo siguiente:

- Tarjeta de identificación fiscal, tales como: Registro o Matrícula (Plan de registro o matrícula Internacional (IRP), tarifa proporcional, registrados o matriculados en Arizona)
- Requisitos exigidos por el Departamento de Agricultura para importar productos agrícolas
- El vehículo o la carga se inspeccionan en cuanto al cumplimiento de los requisitos de tamaño y peso (altura, longitud, aleros delantero y trasero)
- Peso (requisitos en cuanto a eje, peso bruto y fórmula federal B)

En los conductores se puede controlar lo siguiente:

- Cumplimiento de los requisitos por parte de los conductores con licencias para vehículos comerciales
- Cumplimiento de los requisitos federales sobre seguridad de remolques (diario del vehículo, tarjetas del seguro médico, etc.)

### Programa de cumplimiento de las leyes de matrícula o registro

Cada año no se recaudan millones de dólares como consecuencia del incumplimiento de las leyes de matrícula o registro de Arizona.

Las leyes estatales establecen que los nuevos residentes deben obtener la licencia de conducir en Arizona y matricular o registrar su vehículo inmediatamente.

El programa de cumplimiento de las leyes de matrícula o registro del MVD instruye al público sobre las leyes

de matrícula o registro en Arizona (Vea la página de 3, Definición de Residente).

Para reportar a residentes de Arizona que no cumplen con las leyes de matrícula o registro, por favor llame al 800-657-4322 o hágalo a través de Internet.



### Programa de inspección de vehículos

El Programa de Inspección de Vehículos se encarga de detectar vehículos o autopartes robados antes de otorgar el título y matrícula o registro del estado de Arizona.

Estas inspecciones se aplican únicamente a vehículos que se matriculan o registran en Arizona por primera vez o a aquéllos que han sido restaurados, declarados pérdida total (salvage) o que son de identidad cuestionable.

El Programa de Inspección de Vehículos consiste en tres niveles de inspección:

Nivel I: son las inspecciones que se hacen generalmente sobre los vehículos provenientes de otros estados o por pedidos de verificación de vehículos abandonados.

Nivel II: son las inspecciones que se hacen sobre los vehículos en caso de falta o alteración del número de identificación del vehículo ya sea el público o el secundario. Estas inspecciones también se realizan sobre vehículos reconstruidos o especialmente construidos. La tarifa es de \$20.

Nivel III: son las inspecciones hechas en la mayoría de vehículos con título declarado como pérdida total (salvage) o a vehículos que se les encuentra que las partes principales tienen categoría de declaración de pérdida total (salvage). La tarifa es de \$50.

Lo recaudado por estas inspecciones se destina a la Agencia Especializada en la Investigación del Robo de Automóviles que trabaja en estrecha colaboración con MVD a través del proceso de inspección de vehículos.

## **Programa de asociaciones competitivas con el gobierno (Proveedores independientes)**

El programa de asociaciones competitivas con el gobierno coordina las actividades gubernamentales de MVD en Internet y supervisa la autorización de entidades públicas y privadas, más conocidas como proveedores independientes, para la prestación de servicios de MVD. Estos métodos alternativos de prestación de servicios brinda comodidad a los residentes y empresas de Arizona que necesitan realizar trámites relacionados con licencias de conducir y vehículos a la vez que controla los gastos de MVD, aun cuando el estado continúa en crecimiento.

Los proveedores independientes están obligados a cumplir con las normas y plazos establecidos por MVD para informar sobre sus actividades. Algunos ejemplos de actividades gubernamentales a través de Internet y proveedores independientes son:

### **ServiceArizona**

ServiceArizona es el sistema premiado de servicios de entrega electrónica de MVD. Los residentes pueden visitar el sitio [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com) para realizar una gran variedad de trámites relacionados con sus licencias de conducir y sus vehículos de motor a través del Internet en cualquier momento del día o de la noche sin salir de su casa u oficina. Algunos de los trámites que podrán realizar a través de Internet son: renovar la matrícula o registro de su vehículo, cambiar de dirección, solicitar una nueva licencia de conducir por pérdida o destrucción de la anterior, solicitar placas especiales o personalizadas y muchos más. Los residentes incluso podrán inscribirse para votar a través de ServiceArizona. Muchas de las oficinas del MVD cuentan con terminales

de autoservicio en todo el estado que permiten a los residentes realizar sus trámites a través de ServiceArizona sin tener que esperar que un empleado los atienda. El MVD también ofrece la renovación de la matrícula o registro a través del teléfono, donde la persona que llama sigue las instrucciones pregrabadas para tal fin. El número para llamadas gratuitas es 888-713-3031.

## **Matrícula o Registro y Título otorgados por proveedores independientes**

Estos proveedores independientes están autorizados a ofrecer una gran variedad de servicios de MVD, tales como otorgar títulos de vehículos, matrículas o registros, placas y calcomanías. Generalmente ofrecen horarios de atención convenientes y prolongados durante los fines de semana y por la noche. MVD supervisa cuidadosamente el desempeño de sus proveedores independientes para asegurarse de que cumplen con las normas estatales. Hay más de 60 compañías autorizadas por MVD para realizar trámites relacionados con títulos y matrículas o registros de los vehículos. En la página 2 encontrará una lista de oficinas de proveedores independientes.

## **Servicios para el conductor ofrecidos por proveedores independientes**

Los residentes de Arizona pueden recibir enseñanza de manejo y rendir el examen escrito, de manejo y el de la vista sin tener que visitar una oficina de MVD, usando los servicios de escuelas de manejo e instructores autorizados. MVD autoriza a todas las escuelas de manejo del estado y certifica a instructores para que el curso de manejo que ofrezcan forme conductores bien preparados y que conduzcan de forma segura.

## **Examinadores de conductores con licencias comerciales**

Aproximadamente 180 entidades del sector público y privado en Arizona cuentan con examinadores certificados por MVD autorizados a administrar el examen práctico de manejo a los solicitantes de licencias de conducir comerciales (CDL). Entre estos proveedores independientes se encuentran distritos escolares, agencias gubernamentales de todos los niveles y empresas cuyos empleados necesitan una CDL, así como también escuelas de manejo que se especializan en la enseñanza

para la obtención de la licencia CDL.

## **Inspección de proveedores independientes**

Los vehículos cuyo título de Arizona se tramite por primera vez deberán someterse a una breve inspección que permita comprobar que el título corresponde al vehículo. Aproximadamente 400 compañías, muchas de las cuales son distribuidoras de vehículos, están autorizadas por el MVD para realizar esta inspección y enviar al MVD aquellos vehículos cuyo título no corresponde, para una inspección más a fondo. Permitiendo que proveedores independientes lleven a cabo las inspecciones de rutina permite a los inspectores de MVD concentrarse en las inspecciones más complejas que requieren más tiempo.

## **Programa de la Escuela de Supervivencia en el Tráfico**

El programa de la escuela de supervivencia en el tráfico se creó para modificar la conducta de aquellos conductores cuyas licencias de conducir pueden ser suspendidas por haber cometido infracciones graves. Hay aproximadamente 100 de estas escuelas en todo el estado autorizadas por el MVD, que cuentan con instructores autorizados para enseñar el plan de estudios aprobado por el MVD. Las escuelas enseñan a los conductores a evitar situaciones adversas en el tráfico, les establecen su responsabilidad al manejar, refuerzan su conocimiento acerca de las leyes sobre vehículos y, lo que es más importante aún, mejoran su actitud en cuanto a conducir de forma segura. En el Internet podrá encontrar una lista actualizada de las escuelas de supervivencia en el tráfico autorizadas.

## **Impuestos y otros Servicios para Transportistas**

### **Plan Internacional del Registro o Matrícula (IRP)**

Los operadores de vehículos que pertenecen a un equipo (de vehículos) podrán registrarse bajo el IRP. Un vehículo de equipo es uno o más vehículos prorratedos usados en dos o más jurisdicciones que asignan o registran vehículos en forma proporcional, (excepto los vehículos para recreación, vehículos con placas de acceso restringido, camionetas para reparto en la

ciudad, autobuses alquilados y vehículos de propiedad del gobierno). Estos vehículos de equipo son utilizados en el alquiler para transportar personas, o bien son designados, utilizados o mantenidos principalmente para el transporte de bienes y consisten en:

1. Un bloque motor con 2 o más ejes y un peso bruto del vehículo (GVW) superior a 26,000 libras, o
2. Un bloque motor con 3 o más ejes, independientemente de su peso, o
3. Utilizados en combinación, cuando el peso de la combinación excede las 26,000 libras de peso bruto del vehículo (GVW).

La solicitud puede hacerse en las oficinas del MVD en Phoenix, 1801 W Jefferson St (de 8 a.m. a 5 p.m.) o en Tucson, 621 E 22nd St (8pm-5pm). La Asociación de Transporte de Arizona (ATA), localizada en 2111 W. McDowell Rd., Phoenix, y el Servicio de Transporte (TCS) son actualmente los únicos proveedores independientes que ofrecen al público credenciales de matrícula o registro prorrateda/o.

### **Acuerdo internacional del impuesto sobre el combustible (IFTA)**

Cualquier persona que tenga funcionando uno o más “vehículos de motor calificados” en dos o más jurisdicciones que sean miembros del IFTA, tienen derecho a solicitar una licencia de acuerdo al IFTA para simplificar la declaración del impuesto sobre el combustible que deben presentar los transportistas interestatales. Un vehículo de motor calificado es el que se utiliza, se diseña o se mantiene para el transporte de personas o bienes.

Estos vehículos:

1. tienen 2 ejes y un peso bruto del vehículo (GVW) superior a 26,000 libras ó 11,737 kg, o
2. tienen 3 o más ejes independientemente de su peso, o
3. se utilizan en forma combinada cuando el peso bruto del vehículo (GVW) de tal combinación supera las 26,000 libras ó 11,737 kg.

La solicitud puede realizarse en las oficinas del MVD en Phoenix, 1801 W Jefferson St (de 8 a.m. a 5 p.m.) o en Tucson, 621 E 22nd St (8pm-5pm). Si desea más información sobre el IFTA, por favor, llame al 602-712-6775.

## **Autorización electrónica**

Actualmente, varios puertos de entrada de Arizona están equipados con un detector electrónico que incluye la modalidad PrePass®, el cual permite que los transportistas registrados con buenos antecedentes en seguridad eviten detenerse en los puestos de inspección. Cuando un vehículo participante se acerca a un puesto de inspección equipado con el detector electrónico, un transmisor instalado en cabina envía la información del vehículo a una computadora que verifica la información de seguridad y del registro o matrícula. Si cumple con los requisitos, el transmisor emite una señal al conductor indicándole que el vehículo puede pasar sin detenerse en los puestos de inspección.

Si desea más información sobre PrePass®, ingrese en [www.cvo.com](http://www.cvo.com) de Help, Inc.

## **Recargo por alquiler de vehículos**

Las compañías de alquiler de vehículos cobran un 5% de recargo sobre cada contrato de alquiler de un vehículo sin conductor. Este recargo se aplica a los vehículos que transportan hasta 15 pasajeros o menos, camiones, remolques o semi-remolques con un GVW de 26,000 lbs o menos y se utilizan para transportar propiedad personal. El recargo incluye el reembolso del impuesto a la licencia de vehículos (VLT) que la compañía debe pagar sobre el vehículo.

## **Sistema TransPort**

TransPort® es una aplicación computarizada que se utiliza para expedir permisos a transportistas en Arizona. Este sistema se usa para expedir permisos para un solo viaje, por dimensiones grandes, por sobrecarga y para el uso de combustible; expide el registro o matrícula, calcula el sobrepeso del vehículo, lleva un registro de las infracciones además de usarse para otras funciones relacionadas. Para transportistas autorizados, algunos permisos están disponibles a través del Internet.

## **Evasión del pago de impuestos sobre el combustible**

La Unidad de Evasión del Pago de Impuestos Sobre el Combustible fue creada para trabajar junto con las jurisdicciones estatales y federales para combatir la evasión del pago de impuestos sobre el combustible y las declaraciones impositivas fraudulentas. Arizona participa en programas estatales y federales de cumplimiento impositivo en asociación con Grupos de

Trabajo Multiestatales, la Federación de Administradores Impositivos (FTA), el Departamento de Transporte de EE.UU. y la Administración Federal de Carreteras (FHWA). Si usted tiene información o preguntas acerca del cumplimiento con los impuestos sobre el combustible, evasión del pago de impuestos, fraude en el pago de impuestos y adulteración de combustible, por favor, llame a la Unidad de Evasión del Pago de Impuestos Sobre el Combustible al 877-AzFuels (877-293-8357) o ingrese en [www.azfuels.com](http://www.azfuels.com). La información recibida será tratada en forma confidencial.

## **Oficina Ejecutiva de Audiencias**

La Oficina Ejecutiva de Audiencias realiza audiencias solicitadas por individuos o empresas que apelan las decisiones tomadas por MVD. Aunque hay muchos tipos de audiencias, la mayoría se refiere a apelaciones por suspensión o revocación de licencias de conducir. Normalmente, la suspensión o revocación es la pena que se impone por cometer infracciones de tránsito.

En los casos en que usted tiene derecho a apelar una decisión y opta por solicitar una audiencia, la notificación de suspensión o revocación le informará sobre los pasos a seguir. Es de suma importancia presentar la solicitud de audiencia en el tiempo estipulado por la ley. Es posible que usted pierda el derecho a solicitar la audiencia si se demora.

Si desea más información sobre el procedimiento de audiencias, llame a la Oficina Ejecutiva de Audiencias al 602-712-7737. Recuerde, la Oficina ejecutiva de audiencias está autorizada por ley a proveer únicamente información general. Si desea un asesoramiento legal más específico, puede considerar consultar a un abogado.

# Oficina del Gobernador sobre la Seguridad en las Autopistas

Si desea más información sobre cualquiera de los siguientes asuntos relacionadas con seguridad, contáctese con la Oficina del Gobernador sobre la Seguridad en las Autopistas (Governor's Office of Highway Safety) en Phoenix al 602-255-3216 o en Tucson al 520-790-5124.

## Información sobre seguridad en asientos para niños (¡Abroche el cinturón del asiento de los niños!)

Padres, por favor, recuerden que los cinturones de seguridad no están diseñados para los niños. Generalmente, éstos deben utilizar asientos para niños hasta que pesen 80 libras [36.28 kg] y midan cuatro pies y nueve pulgadas [1.5 m] de altura.



Si usted ve a un niño en un vehículo en movimiento que no está sujeto, por favor, llame al 800-505-BABY y reporte el número de placa del vehículo, ciudad y ubicación del niño en el vehículo.

Las leyes de Arizona actualmente vigentes establecen que: "Una persona no deberá conducir un vehículo de motor en las carreteras en este estado cuando estén transportando a un niño que sea menor de 5 años de edad a menos que el niño esté correctamente sujeto en un sistema de sujeción (asiento de seguridad).

Los conductores que transporten a más de un niño

deberán asegurar a tantos niños como sea posible en asientos para niños, teniendo en cuenta el espacio del vehículo y la cantidad de pasajeros que transportan. Los asientos de seguridad para niños deberán ajustarse a las normas de seguridad del Departamento de Transporte de EE.UU. y deberán utilizarse según las instrucciones del fabricante de asientos y del fabricante del automóvil.

Las bolsas de aire pueden salvar vidas y prevenir lesiones graves. Deben ser utilizadas junto con los cinturones de seguridad. Los niños menores de 12 años de edad no deben ir nunca en el asiento delantero del vehículo. Si por alguna razón un niño debe viajar en el asiento delantero del vehículo, por favor, desactive la bolsa de aire del asiento del acompañante (la mayoría de los vehículos nuevos están equipados con la opción activado/desactivado).

### ¿Está correctamente colocado el asiento de seguridad de su niños?

*¡La respuesta más probable es: No!* Un estudio realizado en el año 2004 demostró que los padres y tutores colocan los asientos incorrectamente en el 73% de los casos. Arizona cuenta con técnicos certificados que inspeccionan los asientos para asegurarse de que cumplen con las normas federales, que tienen el tamaño adecuado para el niño y que están correctamente colocados. Las inspecciones son gratis. Si desea referencias sobre los sitios de inspección, contáctese con:

- La Oficina del Gobernador sobre la Seguridad en las Autopistas de Arizona (Governor's Office of Highway Safety)
- Phoenix 602-255-3216
- Tucson 520-790-5124
- Niños Seguros de Arizona 602-364-3155
- Niños Seguros del Condado de Maricopa 480-506-6860

A continuación encontrará una lista de las oficinas participantes. Llame para concertar una cita de inspección.

- Departamento de Bomberos de Goodyear (Goodyear Fire Department) 623-882-7328 (SEAT)
- Departamento de Bomberos de Mesa (Mesa Fire Department) 480-644-2200
- Departamento de Bomberos y de Policía de Phoenix (Phoenix Fire and Police Departments) 602-534-8687(TOTS)

Departamento de Policía de San Luis (San Luis Police Department)	928-341-2432
Departamento de Bomberos de Tempe (Tempe Fire Department)	480-858-7240
Departamento de Bomberos y Rescate de White Mountain Apache (White Mountain Apache Fire and Rescue)	928-338-4311
Departamento de Bomberos de la Ciudad de Yuma (City of Yuma Fire Department)	928-373-4850
Departamento de Salud y Niños Seguros del Condado de Yuma (Yuma County Health Department/Safe Kids)	928-317-4667
Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council)	602-279-6071
Departamento de Policía de Scottsdale (Scottsdale Police Department)	480-312-2229 (BABY)
Niños Seguros del Condado de Coconino (Safe Kid Coconino County)	928-522-7871
Departamento de Bomberos de Tucson (Tucson Fire Department)	520-791-4502
Consejo Interno de Lake Havasu City (Lake Havasu City - Interagency Council)	928-453-5800
Niños Seguros de Navajo Nación (Safe Kids Navajo Nation)	928-871-7300
Departamento de Policía de Prescott (Prescott Police Department)	928-778-1444
Departamento de Policía de Casa Grande (Casa Grande Police Department)	928-421-8700
Oficina de Salud Pública del Condado de Pinal (Pinal County Division of Public Health)	800-208-6897(7869)
Departamento de Salud de Collidge (Collidge Health Department)	520-866-7334
Departamento de Bomberos de Chandler (Chandler Fire Department)	480-782-2134

## Ley de cinturones de seguridad de Arizona (¡Abróchate Arizona!)

Cada ocupante de un asiento delantero en un vehículo de motor, sujeto a las normas federales de seguridad de vehículos de motor, deberá:

1. tener el cinturón de seguridad del hombro y el del regazo (el que se encuentra localizado entre la cintura y las piernas) correctamente abrochados y sujetos mientras el vehículo se encuentre en movimiento, o
2. si el ocupante se encuentra sentado en una parte del vehículo que cuenta únicamente con el cinturón del regazo (el que se encuentra localizado entre la cintura y las piernas), éste deberá estar correctamente abrochado y sujeto mientras el vehículo se encuentre en movimiento.

Los conductores de vehículos de motor deberán exigir a sus pasajeros menores de 16 años que cumplan con estas normas.

La combinación de los cinturones de seguridad del hombro y el del regazo (el que se encuentra localizado entre la cintura y las piernas) reduce las probabilidades de resultar gravemente herido en un choque. El cinturón del regazo (el que se encuentra localizado entre la cintura y las piernas) evita la expulsión y protege la parte inferior de su cuerpo. El cinturón del hombro evita que su cabeza y el pecho golpeen contra el tablero o el parabrisas. En aquellos vehículos en los que el cinturón del hombro es automático y el cinturón del regazo (el que se encuentra localizado entre la cintura y las piernas) es manual, es sumamente importante abrochar el cinturón del regazo.

**¿Vió a un niño sin cinturón?  
Llame al 800-505-2229  
(800-505-BABY)**

## **Es duro ser joven... y cada vez más duro**

Los conductores jóvenes son los más involucrados en los choques, en comparación con otros grupos de edades. El alcohol es la principal causa de accidentes entre los que tienen entre 21 y 34 años de edad. Los datos de una investigación más profunda demostraron que los adultos de entre 21 y 29 años son los más propensos a conducir después de haber bebido.

No sólo es duro ser joven, sino que las consecuencias de conducir bajo la influencia del alcohol son cada vez más duras. Conducir bajo los efectos del alcohol se considera delito.

La mejor manera de evitar muertes, lesiones, multas y la prisión es implementar la práctica de Cero tolerancia... Cero alcohol. Si usted es menor de 21 años, todo vestigio de alcohol, drogas ilegales o drogas que puedan afectar su capacidad para conducir de forma segura, traerá como consecuencia el pago de multas y la suspensión de su licencia de conducir por un período de 2 años. Recuerde que una concentración de alcohol en la sangre (BAC) menor a la de 0.08 permitida por la ley no significa que sea legal o seguro conducir. Se han realizado estudios que han demostrado que el alcohol afecta la capacidad que una persona tiene para conducir, incluso con niveles inferiores al 0.08 (BAC/Contenido de Alcohol en la Sangre).



**Motor  
Vehicle  
Division**

# MANUAL DE LICENCIA DE MANEJAR

[www.azdot.gov](http://www.azdot.gov)



# Tabla de Contenido

## Conocimiento Del Vehículo Y La Carretera

Semáforo .....	27
Señales de Tránsito .....	28
Marcadores De Millas .....	30
Mecanismos De Advertencia de Construcción	
En Carretera .....	31
Marcas En El Pavimento .....	32
Dimensiones Del Vehículo .....	32
Equipo Del Vehículo .....	33

## Conocimiento Básico Para Conducir

Controlando El Volante .....	33
Señalando.....	34
Dando Vuelta.....	34
Frenando Y Haciendo Alto.....	36
Cediendo El Paso .....	37
Reglas de la Carretera en la Glorieta Moderna.....	38
Límites De Velocidad .....	39
Rebasando.....	40
Manejando En Reversa.....	40
Estacionamiento.....	41

## Técnicas Para Conducir

Conduciendo En La Ciudad .....	42
Conduciendo En Autopista.....	44
Conduciendo En Carretera Abierta.....	45
Conduciendo De Noche .....	46
Emergencias .....	47
Condiciones Del Clima.....	49

## Conduciendo A La Defensiva

La Actitud Y El Estar Consciente.....	52
Previsión .....	52
Conocimiento Y Experiencia.....	52
Explorando El Terreno .....	53
Areas Ciegas .....	53
Comunicándose .....	53
La Reserva De Espacio .....	54
Compromiso .....	54
Seguridad Del Conductor .....	55

## Ayudando A Que Sea Mejor Conductor

Revocación.....	56
-----------------	----

Suspensión Y Escuela De Tráfico.....	57
No Comparecer Ante La Corte O No Pagar	
Multa Por Una Infracción .....	58
Licencia Alterada O Ficticia .....	59
Conduciendo Bajo La Influencia (DUI).....	59
Conduciendo Agresivamente.....	60
Pasándose La Luz Roja .....	60

## Preguntas De Repaso

<b>Del Exámen .....</b>	<b>62</b>
-------------------------	-----------

# Sobre este manual

Este manual está diseñado para ayudarle a obtener la licencia de manejar o permiso de aprendizaje al explicarle las leyes del departamento de vehículos de Arizona sin usar un lenguaje técnico. Este manual no es la autoridad legal apropiada y no se debe depender sobre el mismo ante un Tribunal de Ley.

Si está solicitando la licencia para manejar motocicleta, debe de estudiar el Manual de Operador de Motocicleta además de éste manual. Si está solicitando la licencia de manejar comercial, favor de referirse al Manual para Licencia Comercial. Todos los manuales están disponibles al llamar a uno de los teléfonos que a continuación se indican.

## ¿Preguntas o Comentario?

Phoenix 602-255-0072

Tucson 520-629-9808

en cualquier lugar de Arizona 800-251-5866

(Servicio TDD Phoenix 602-712-3222;

desde cualquier otro lugar 800-324-5425)

Se han hecho cambios a la información que contiene esta publicación desde su última revisión. Favor de revisar la página Que Hay de Nuevo en [www.azdot.gov](http://www.azdot.gov) para actualizaciones.

# Conocimiento Del Vehículo Y La Carretera

El flujo de tránsito sobre nuestras calles y autopistas está controlado por varias señales de tránsito, semáforos y marcas en el pavimento. Conocerlas bien le ayudará a conducir de una manera más segura. También debe familiarizarse con los requisitos referentes a equipos del vehículo. Esta sección proporciona información sobre estos importantes fundamentos.

## Semáforos

Los semáforos son señales (rojo, amarillo y verde) que están colocadas en intersecciones para regular la dirección y flujo del tránsito. Estas señales se le aplican a los peatones, ciclistas, ciclomotoristas al igual que a los automovilistas. Se debe obedecer las señal del semáforo a menos que un policía esté dirigiendo el tránsito.

### Rojo – Rojo significa **ALTO!**

Esta señal significa ALTO. Debe hacer un alto completo antes de llegar a una intersección, la línea de alto o cruce de peatones. Permanezca allí durante el tiempo que el semáforo esté en rojo. En las intersecciones donde no es prohibido por señales, puede dar vuelta a la derecha después de hacer un alto completo cuando el tráfico de vehículos y tránsito peatonal esté despejado.

### Amarillo – Amarillo significa **Precaución**

Esta señal significa PRECAUCION. La luz amarilla constante es una advertencia que la luz está a punto de cambiar en rojo. Si usted no ha entrado en la intersección, debe llegar y hacer un alto total. Si se encuentra en la intersección, debe continuar transitando de manera segura hasta despejarse del área de manera segura. Acelerando para "pasar la luz" es ilegal y puede provocar un accidente.

### Verde – Verde significa **Prosiga**

Esta señal significa PROSIGA. Usted puede pasar por

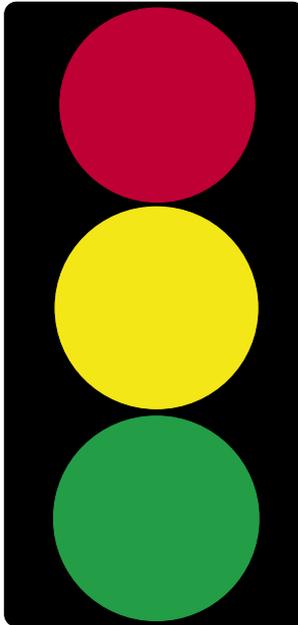
la intersección hacia la dirección indicada por la señal verde si la calle está despejada. Esté atento al tráfico de ambos lados.

### Luz Roja Intermitente

La luz roja intermitente significa lo mismo que la señal de Alto. Usted debe detenerse por completo; para después proceder con precaución cuando la calle esté despejada.

### Luz Amarilla Intermitente

La luz amarilla intermitente le indica que debe reducir la velocidad y proceder con precaución si la calle está despejada.



### Flecha en Rojo

Una flecha en rojo le avisa que no debe doblar en dirección de la flecha. Debe hacer un alto y esperar el cambio de señal de flecha en verde y después proseguir con la vuelta.

### Flecha Amarilla

La flecha amarilla avisa que la señal está a punto de cambiar a rojo. Si usted no ha entrado la intersección, debe detenerse y esperar la flecha verde antes de dar vuelta. Si usted ya está en la intersección, debe continuar dando vuelta y despejar la intersección de manera segura.

### Flecha Verde

La flecha verde sencilla o acompañada de otra señal de tránsito le avisa que puede proceder en la dirección de la flecha, si se encuentra en el carril apropiado y la carretera está despejada.

### Semáforos Dañados

Al acercarse a una intersección con un semáforo dañado, trátelo como usted lo haría con una señal de alto en 4 direcciones. Deténgase completamente antes de entrar a la intersección y proceda cuando la calle esté despejada. Si dos vehículos llegan a la intersección casi al mismo tiempo, ambos deberán parar y el conductor del vehículo del lado izquierdo debe ceder el paso al conductor del lado derecho.

## Señales De Tránsito

Las señales de tránsito regulan y proveen información importante.

Tanto la figura geométrica de la señal de tránsito, así como el color y el aviso por escrito, dan información referente al significado de cada señal. Cuando la visibilidad es deficiente, por ejemplo durante una lluvia, tormentas de polvo, o neblina, quizás usted puede determinar la forma geométrica de la señal particular.

### Reglamentarias

#### Rectangular

Estas señales regulan el tránsito y dirigen la velocidad y dirección del conductor.



No doblar a la derecha



No doblar en "U"



Vuelta a la izquierda o seguir de frente



#### Octágono - ochos lados

Representa la señal de alto. Usted debe parar completamente.



#### Triángulo Señalando Hacia Abajo

Esta señal le indica que debe ceder el paso al tránsito convergente o al tránsito que cruza la calle.

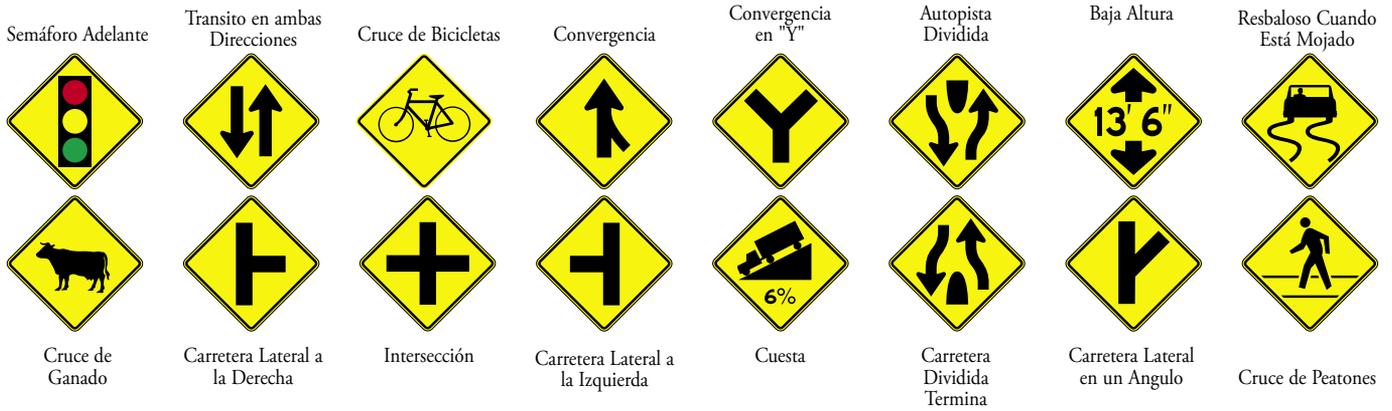


## Advertencia

La Administración Federal de Carreteras (Federal Highway Administration) permite el uso opcional de señales de aviso con colores fosforescentes en verde-amarillo para peatones, ciclistas y escuelas.

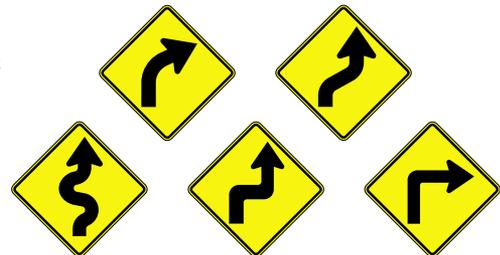
## Diamante

Estas señales son amarillas. Ellas advierten sobre peligros potenciales.



## Señales De Vueltas y Curvas en la Carretera

Estas señales se usan para advertir a los conductores sobre curvas en la autopista. Bajo estas señales se puede encontrar otra señal en un pequeño cuadro amarillo indicando una velocidad segura para conducir en la curva.



## Banderín

Esta señal marca el inicio de la zona prohibida para rebasar.



## Señal De Cruce Escolar

El pentágono señala cruce escolar.

Las señales de Cruce Escolar (forma de pentágono/cinco lados) son señales permanentes al lado de la calle y advierten a los conductores de que niños pueden cruzar a cualquier hora del día. Nuevas señales amarillo-verde son aprobadas en Arizona y pueden ser usadas en cruces escolares.

Los conductores deben obedecer también los señalamientos portátiles a veces puestos en el centro de la calle. La velocidad máxima a partir del primer señalamiento de cruce escolar hasta pasarlo es de 15 mph. Cuando los señalamientos portátiles no están puestos, se aplica el límite normal de velocidad para el área.



Cruce Escolar

Está prohibido rebasar a otro vehículo en área escolar. Frecuentemente habrá un guardia escolar asistiendo a los niños para cruzar el camino. Usted debe seguir las instrucciones del guardia escolar y debe parar completamente cuando haya una persona cruzando.

## Cruce De Ferrocarril

Una señal en círculo le advierte a usted que se aproxima a un cruce de ferrocarriles.



## Señal De Cruce De Ferrocarril

Esta señal marca el lugar del cruce de ferrocarril. Cuando usted llega a un cruce de ferrocarril, usted deberá detenerse a no menos de 15 pies de distancia de la vía del ferrocarril más cercana cuando usted observe cualquiera de las señales:

- Luces rojas intermitentes
- Barrera del Portón del ferrocarril que se baja
- Campanas resonando
- Abanderados advirtiéndole que se acerca un tren



No cruce la carretera hasta que todas las señales han cesado y la barrera del cruce esté completamente arriba. No conduzca alrededor o debajo de una barrera si está abajo.

Además de obedecer los reglamentos antes mencionados, las siguientes reglas reducirán las probabilidades de que se convierta en otra fatalidad:

- Espere un tren en cualquier vía del ferrocarril a cualquier momento
- No se quede atrapado en un cruce de ferrocarriles
- Sálgase de su vehículo si éste se ha parado en los rieles
- Observe para determinar si viene un segundo tren en la dirección opuesta
- Nunca corra una carrera contra el tren
- Esté pendiente de vehículos tales como los autobuses y los tanques de petróleo los cuales deberán hacer un alto en todos los cruces de ferrocarriles
- Cuando conduzca de noche, esté pendiente de señales de advertencias de cruce de ferrocarriles que no estén iluminados



## Guía Señales De Las Autopistas



Indicador de Ruta  
Interestatal



Indicador de Ruta  
Nacional



Indicador de Ruta Estatal

## Marcadores De Millas

Arizona es uno de los estados donde todas las autopistas tienen indicadores de millas. Estos marcadores de Millas de referencia están colocados a 2 pies de la orilla derecha y están colocados aproximadamente a una milla de distancia.

Los marcadores de millas se usan para mostrarle dónde se encuentra si tiene un accidente, tiene problemas mecánicos, o se le acaba el combustible. Si tiene que detenerse, tome nota de la ruta en la cual se encuentra y la distancia aproximada a una milla del marcador.



## Mecanismos de Advertencia de Construcción en la Carretera

Los mecanismos de avisos y controles se usan en las construcciones de las carreteras y en las áreas de mantenimiento para dirigir a los conductores o los peatones de manera segura, así como para proteger la seguridad de los trabajadores de autopistas. El anaranjado es el color básico para éstos mecanismos. Usted debe conducir lentamente y estar especialmente alerta en todas las áreas de construcción. Siempre obedezca el límite de velocidad fijada.

**MULTA DOBLE**

La multa es doble cuando la infracción ocurre en zona de trabajo en una carretera de Arizona

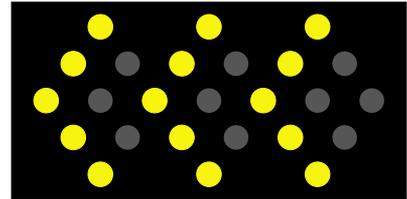
### Las Señales De Construcción Y Mantenimiento

Las señales de construcción y mantenimiento se usan para avisarle a los conductores de peligros potenciales en o cerca de áreas de trabajo. La mayoría de las señales usadas en la autopista y áreas de trabajo en las calles tienen forma de diamantes.



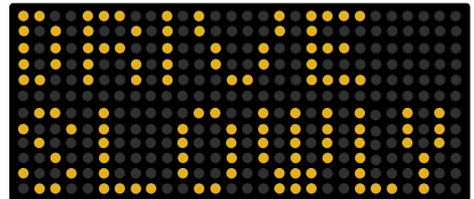
### Paneles De Flechas Intermitentes

Los paneles de flechas intermitentes se usan tanto de día como de noche para darle una advertencia a los conductores para que se muevan a la derecha, la izquierda o para otro carril. Reduzca la velocidad y prepare para dirigirse en la dirección de la flecha.



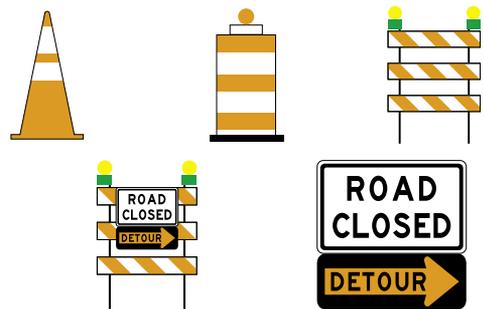
### Señales Electrónicas

Las señales de mensajes electrónicos se usan en algunas carreteras para advertirle por adelantado sobre zonas de construcción, direcciones especiales de tránsito, clausuras de carretera o hasta condiciones del clima.



### Conos, Barriles Y Barricadas

Estos mecanismos se usan para alertarle y para guiarlo de manera segura a través del área de trabajo. De noche, posiblemente estén equipados con luces de advertencia. Usted debe reducir la velocidad cuando conduzca a través de éstas áreas.



### Abanderados

Abanderados con frecuencia se encuentran en las zonas de trabajo en la carretera para detener el tráfico, reducir la velocidad o guiar tránsito en el área. Los abanderados usan chaquetas o chamarras anaranjadas y usan banderas rojas o paneles de "pare/reduzca la velocidad" para dirigir el tránsito en las zonas de trabajo.

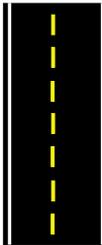


## Marcas En El Pavimento

Las marcas en el pavimento se usan para guiar y advertir a los conductores, al igual que para regular el tránsito. Las marcas pueden ser en amarillo o blanco y pueden aparecer en combinaciones. Cada combinación tiene un significado diferente. Las líneas amarillas del centro indican que hay tránsito circulando en ambas direcciones. Las líneas blancas se usan para separar los carriles de tránsito marchando en la misma dirección y para marcar el borde de la carretera, líneas de alto y cruce de peatones.

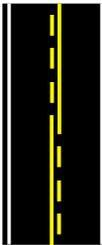
### Líneas Amarillas Entrecortadas

Las líneas amarillas entrecortadas separan los carriles del tráfico circulando en direcciones opuestas. Una línea amarilla entrecortada indica que el rebasar a la izquierda se permite cuando la carretera está despejada. Dado que usted está orientado en la dirección contraria del tránsito, rebasando y pasando deberá hacerse con mucho cuidado.



### Líneas Amarillas Continuas Y Entrecortadas

Una línea amarilla entrecortada al lado de una línea amarilla continua indica que se permite rebasar solamente en una dirección. Si la línea entrecortada está de su lado, usted puede rebasar cuando la calle de adelante está despejada. Si la línea continua amarilla está de su lado, usted no puede rebasar.



### Líneas Doble Amarillas

Líneas continuas doble y amarillas significan que no se permite rebasar en ninguna dirección. Usted no puede cruzar las líneas a no ser que esté dando vuelta a la izquierda.



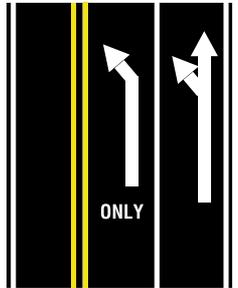
### Líneas Blancas Entrecortadas

Las líneas blancas entrecortadas separan el tránsito que corre en la misma dirección. Estas líneas se pueden cruzar con precaución. (Recuerde que debe hacer una señal para indicar su intención de cambiar de carriles.)



### Líneas Blancas Continuas

Las líneas blancas continuas se usan en los carriles para dar vuelta y para evitar cambios de carriles cerca de las intersecciones. Las flechas se usan con frecuencia con las líneas blancas para indicar en qué dirección se puede dar vuelta desde ese carril.



### Flecha Para Dar Vuelta En El Carril

Si usted está viajando en un carril marcado con una flecha curvada y la palabra ONLY, usted debe dar vuelta en dirección de la flecha. Si su carril está marcado con dos flecha, una curva y una recta, usted puede dar vuelta en la dirección de la flecha o puede seguir de frente.

### Orillas Pintadas

Una orilla de la acera que esté pintada, significa que usted debe seguir reglas especiales para estacionarse ahí. Los colores sobre la orilla significan:

Blanco

Usted se puede quedar solamente lo suficiente para recoger o bajar pasajeros.

Amarillo

Usted se puede quedar solamente lo suficiente para cargar o descargar. Permanezca con su vehículo.

Rojo

Usted no se puede parar, detener o estacionar.

## Dimensiones Del Vehículo

### Anchura Máxima

Un vehículo y su carga no pueden ser más ancho que 96 inches (8 pies). En las autopistas interestatales y carreteras estatales designadas, el ancho máximo es 102 pulgadas (8 pies 6 pulgadas).

### La Altura Máxima

El vehículo y su carga no pueden exceder una altura de 13 pies, 6 pulgadas.

## Equipo Del Vehículo

### Frenos

Cada vehículo de motor deberá tener los frenos en buenas condiciones operacionales. Los carros y los camiones tienen tanto un freno de pedal como un freno de emergencia. Cada juego de frenos deberá aplicarse a por lo menos dos ruedas. Una motocicleta debe tener por lo menos un freno que se le puede aplicar manualmente o con el pie. Los remolques de 3,000 lbs o más en peso bruto deberán estar equipados con frenos individuales.

### Cinturones De Seguridad

Cada ocupante del asiento delantero del vehículo de motor fabricado después de 1972 debe tener el cinturón de seguridad correctamente ajustado y sujetado mientras que el vehículo esté en marcha.

### Cinturones De Seguridad Para Niños

Un niño menor de 5 años de edad debe estar sujetado correctamente en un asiento de seguridad para niños cuando esté siendo transportado en un vehículo en el estado de Arizona.

### Descansos Para La Cabeza

Los descansos para la cabeza en el asiento están diseñados para reducir la probabilidad de incurrir en una lesión de latigazo en el cuello en accidentes de impacto traseros. Si son ajustables, se deben colocar para que descansen contra la parte trasera de su cabeza y para alinearse a la altura de la oreja.

### Auto Silenciador

Cada vehículo de motor deberá tener un auto silenciador en buenas condiciones operacionales y en constante operación para evitar ruidos excesivos o raros. Es contra la ley usar un auto silenciador "cut-out", "bypass" o mecanismo parecido.

### Control De Contaminación Ambiental

Los vehículos de motor modelo 1968 y más recientes deberán estar equipados con un sistema de escape para las emisiones para ayudar a reducir la contaminación ambiental. También, el motor de cada vehículo deberá estar equipado para evitar el escape excesivo de vapores y humo.

### Ventanas Y Parabrisas

Los vehículos deben tener un parabrisas que no esté rajado

y limpiaparabrisas que estén en buenas condiciones operacionales. Los materiales para bloquear el sol sobre las ventanas y los parabrisas son legales dentro de ciertos límites. Los propietarios deben asegurarse que el fabricante o instalador del material cumple con las leyes de Arizona.

### Espejos Retrovisores

Cada vehículo que está hecho o cargado de tal manera que la vista del conductor hacia atrás está bloqueada, debe tener al menos un espejo retrovisor que le permita ver una distancia de por lo menos 200 pies hacia atrás.

### Mecanismos De Advertencia Y Bocinas

Una bocina operacional que se pueda escuchar por 200 pies es requerida en su vehículo. Los vehículos de emergencia pueden tener una sirena, silbato o campana.

### Luces Rojas E Intermitentes

Las luces rojas intermitentes están prohibidas en la parte delantera del vehículo, incluyendo aquellos vehículos que están descompuestos, excepto sobre vehículos de emergencia autorizados, autobuses escolares y equipos para remover la nieve.

Señales de advertencia sobre el peligro (luces de emergencia) deberían activarse cuando su vehículo esté parado en la calle o en la orilla de la carretera.

## Conocimiento Básico Para Conducir

Esta sección introduce los fundamentos de conducir: controlando el volante, señalando, doblando, frenando y parando, ceder el paso, límites de velocidad, rebasando, reversa y estacionarse.

### Controlando El Volante

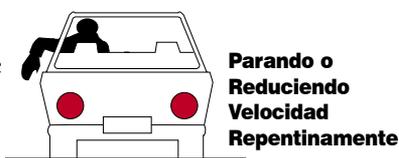
Muchos conductores nuevos tienen la tendencia de mover el volante demasiado porque están usando la defensa o parte del cofre como guía. La manera apropiada para quedarse en su carril es ver bien hacia adelante y hacer únicamente algunas correcciones moviendo el volante cuando se necesite. Sólo el practicar le puede enseñar a usted como mover el volante.

## Señalando

Otros conductores esperan que usted siga haciendo lo que está haciendo. Dar señal le permite a ellos saber que usted va a hacer algo diferente y les da tiempo para reaccionar ante su movimiento. El señalar no le concede el paso. El dar vuelta se puede indicar al usar señales de tránsito eléctricos, señales manuales, o ambas. La ley designa cuáles carriles y posiciones usted debe usar cuando doble y le requiere a usted que señale al menos con 100 pies de anticipación antes de que usted dé vuelta. Las señales manuales se muestran aquí.

Usted siempre debe señalar antes de que usted:

- Cambie de carril
- Dé vuelta en una intersección o entrada o callejón
- Entre o salga de una autopista
- Se aleje de la orilla
- Se alinee al lado de la carretera
- Se detenga de repente o reduzca la velocidad



Aquí hay algunas otras reglas importantes para señalar:

- Tenga el hábito de señalar cada vez que usted cambie de dirección. Señale aún si no ve a nadie más alrededor. El carro el cual no ve es el más peligroso.
- Señale por lo menos 4 segundos antes de dar vuelta para que los otros conductores tengan tiempo de reaccionar
- Use tanto las direccionales como las señales de la mano cuando haya mucho tráfico. Una señal de mano quizás se puede ver mejor por aquellos conductores los cuales no pueden ver las señales de su vehículo.
- Si usted tiene la intención de doblar más allá de una intersección, no señale hasta que esté en la intersección. Si señala más temprano, otro conductor puede creer que usted tiene la

intención de doblar en la intersección y puede moverse al frente en su camino.

- Después de que termine de dar vuelta, asegúrese de apagar la señal.

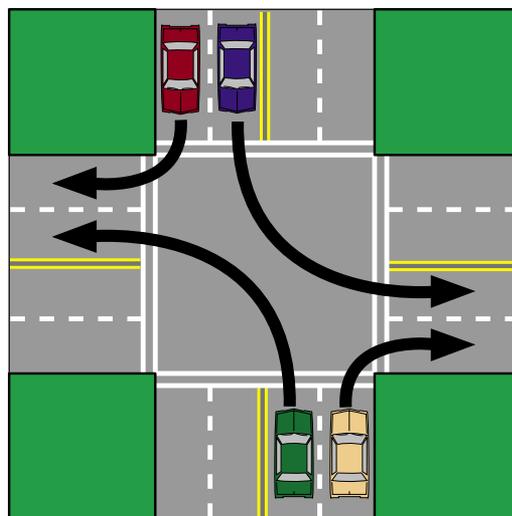
## Dando Vuelta

Las reglas para dar vuelta se aplican en todos los lugares, inclusive las entradas y callejones, no únicamente en intersecciones. Señale, reduzca su velocidad y doble suavemente. A medida que usted doble, observe si hay peatones, ciclomotoras y bicicletas.

En algunas areas, se puede dar vuelta desde más de un carril. Si ésto es permitido, se le indicará con señalamientos y marcas en el pavimento. En algunos lugares, dar vuelta puede estar prohibido con señalamientos en el camino.

## Vueltas A La Derecha

A medida que usted se prepara para dar vuelta a la derecha, manténgase pegado a la orilla o al borde de la calle. No gire demasiado extendido antes o cuando esté dando vuelta.



## Derecha en Rojo

Cuando esté dando vuelta a la derecha en una luz roja, usted deberá llegar y hacer un alto completo antes de alcanzar el cruce de la calle marcado o sin marcar. Asegúrese primero de ver si hay señales que prohíben el dar vuelta.

Siempre ceda el paso a peatones, ciclistas y por supuesto al tráfico que se aproxima. A no ser que las señales le indiquen de otra manera, dé vuelta en el carril derecho de la calle en la cual usted entró.

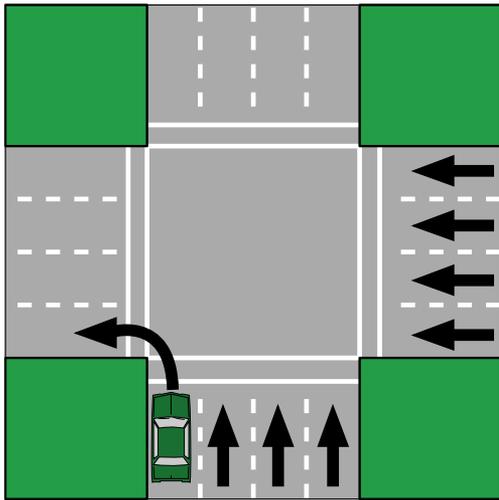
## Vueltas A La Izquierda

En una calle de dos direcciones, para dar vuelta acérquese con su carro en el carril justo a la derecha de la línea del centro. Doble justamente a la izquierda del punto central de la intersección. Entre al carril justamente a la derecha de la línea del centro. Esto evita el conflicto con el tráfico que está dando vuelta a la derecha o izquierda.

Si un carril especial para doblar a la izquierda ha sido señalado o marcado, use ése carril - no de vuelta a la izquierda desde ningún otro carril.

## Vueltas A La Izquierda Calle De Un Solo Sentido A Una Calle De Un Solo Sentido

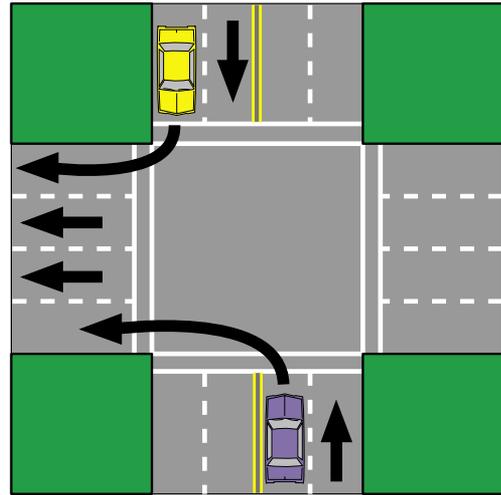
Acérquese con su carro en el carril de tráfico que está más cerca a la orilla izquierda. Doble sin hacer una vuelta demasiado extendida. Posicione su carro en el carril izquierdo del camino que está entrando. Esta es la única situación de dar vuelta a la izquierda en donde a no ser que esté prohibido por algún señalamiento, usted puede dar vuelta aún con el semáforo en rojo después de parar completamente y ceder el paso al tráfico y peatones.



## Vueltas A La Izquierda Calle De Doble Sentido A Una Calle De Un Solo Sentido

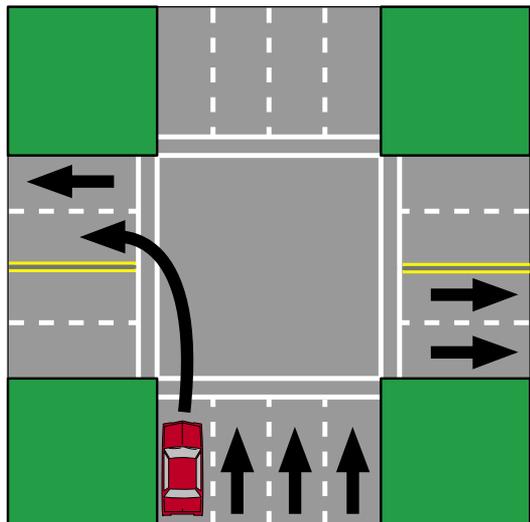
Para dar vuelta a la izquierda aproxímese al carril de tráfico que está justo a la derecha de la línea del centro. A medida que usted entra en la intersección, posicione

su carro en el carril que está más a la izquierda del camino que usted está entrando. (También se muestra un ejemplo de cómo dar vuelta correctamente.)



## Vueltas A La Izquierda Calle De Un Solo Sentido A Una De Doble Sentido

Aproxímese a la intersección en el carril de tráfico que está más cerca de la orilla. Posicione su carro en el carril que está justo a la derecha de la línea del centro. No se cambie al carril de la derecha sin observar el tráfico que viene a su derecha y señale que va a cambiar de carril. Esta vuelta no se puede dar cuando el semáforo está en rojo.



## Frenando Y Haciendo Alto

Se toman distancias largas para detenerse completamente y de manera segura. La distancia para frenar está directamente relacionada con:

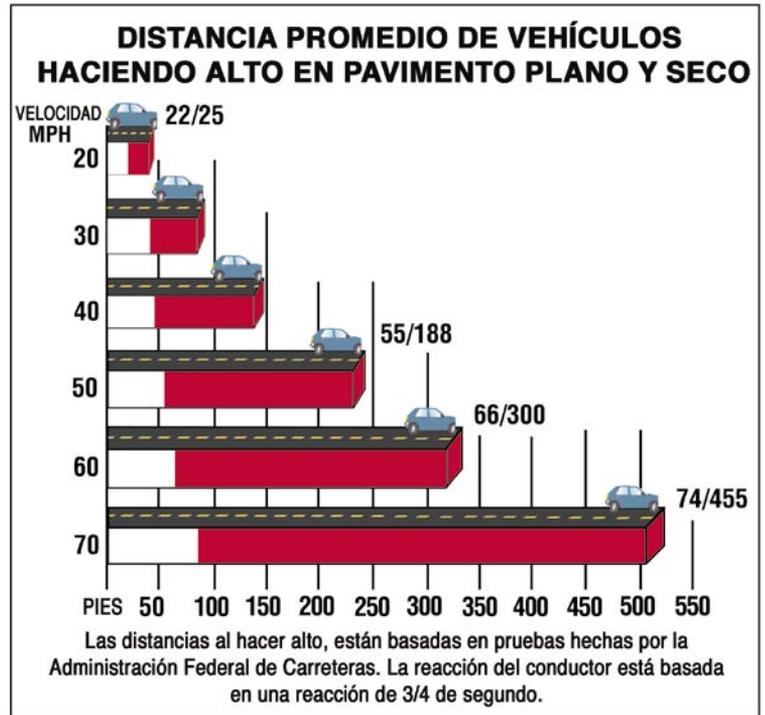
- La percepción de tiempo por parte del conductor (tiempo que toma ver y reconocer una situación peligrosa)
- Tiempo para reaccionar por parte del conductor (tiempo desde el momento en el cual el conductor percibe el peligro hasta el inicio del proceso de frenar - el promedio es 0.75 segundos)
- Tipo y condición del pavimento
- Tipo y condición de las llantas
- Diseño del vehículo y condición de los amortiguadores
- Peso del vehículo cuando está cargado o es usado como remolque
- Tipo y condición de los frenos
- Velocidad del vehículo

La distancia que se requiere para detener su vehículo es importante para ayudarle a determinar una velocidad segura en la cual viajar. Este cuadro se puede usar como una guía, pero la distancia para parar dependerá de varios de los puntos antes mencionados.

Cuando el vehículo de enfrente hace algo inesperado, usted necesitará tiempo para reaccionar. Necesita mantener suficiente distancia entre usted y el vehículo de enfrente para evitar un accidente por si acaso el tráfico se para repentinamente.

Permita por lo menos 2 segundos de distancia para la mayoría de la situaciones al conducir (Vea la Página 54, La Reserva de Espacio). Habrá situaciones en donde se requerirá una distancia mayor (3 a 6 segundos):

1. Al conducir en carreteras resbalosas, usted debe duplicar su distancia a seguir por lo menos hasta 4 segundos para permitirse la distancia adicional necesaria para ajustar su velocidad o para detenerse.



2. Cuando el conductor detrás de usted desea rebasarlo, reducir su velocidad le permitirá al conductor rebasarlo con mayor rapidez. La distancia adicional hará más fácil que el automovilista que lo va a rebasar entre en el carril nuevamente.
3. Cuando usted esté siguiendo a un vehículo grande, tal como un tractor remolque el cual le bloquee la visión de la carretera de adelante, usted necesitará distancia adicional para ver alrededor del vehículo.

## Siguiendo Vehículos De Emergencia

No le es permitido seguir un vehículo de bomberos u otros vehículos de emergencia dentro de una distancia de 500 pies.

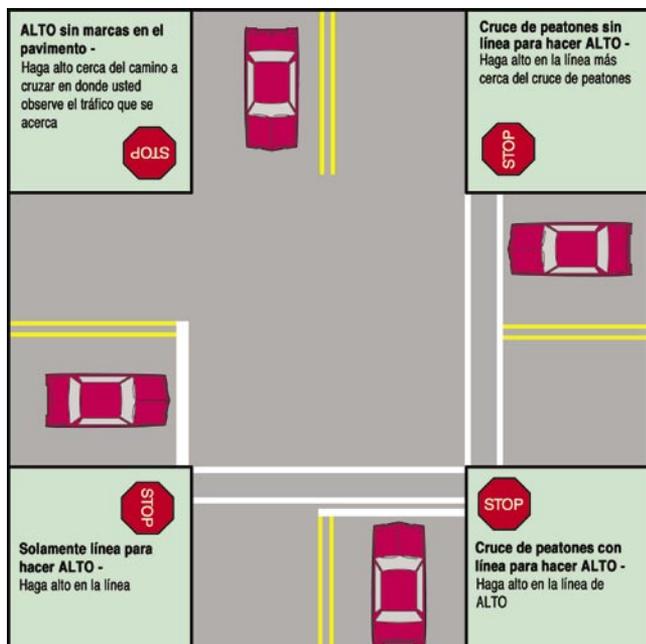


## Cediendo El Paso

La ley requiere que ciertos vehículos cedan el paso a otros vehículos. Le ley de hecho no le requiere que le “conceda” el paso a cualquier automovilista en particular, únicamente dice quien deberá ceder. No se le permite a nadie tomar la prioridad del paso si eso significa que puede resultar un accidente.

## Intersecciones Controladas

Usted deberá obedecer todos los signos y señales de tránsito. Ceda el paso a otros vehículos como queda instruído. No presume que es seguro avanzar sencillamente porque usted tiene prioridad. Observe el tráfico y los peatones.



## Intersecciones No Controladas

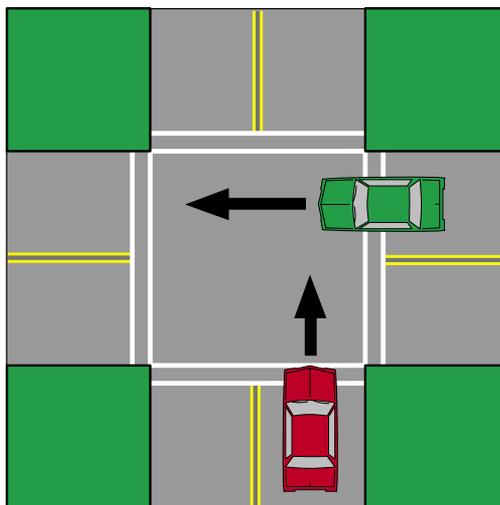
Al acercarse a una intersección con el semáforo dañado o sin semáforo, señales de alto o señalamientos de ceder el paso, debe tratarse como un alto en 4-direcciones. Deténgase completamente antes de entrar a la intersección y proceda cuando la calle esté despejada.

Si dos vehículos llegan a la intersección casi al mismo tiempo, ambos deberán parar y el conductor del vehículo del lado izquierdo debe ceder el paso al conductor del lado derecho.

En una intersección “T”, el conductor en la calle que termina deberá ceder el paso a los vehículos en la calle que cruza.

## Entradas Y Callejones

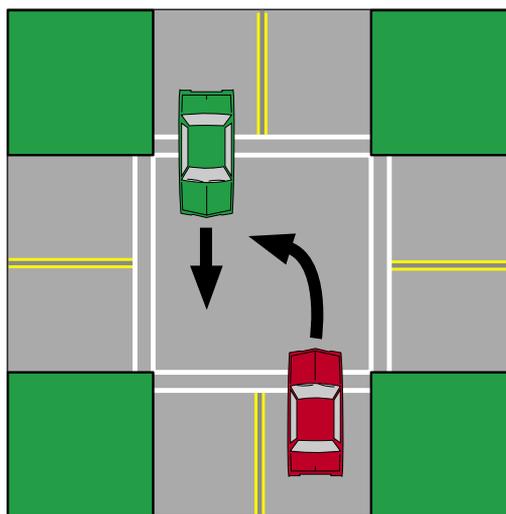
Cuando esté entrando a la calle desde un callejón o entrada, usted deberá parar antes de llegar a la acera. Ceda el paso a los peatones y a los vehículos que se aproximan.



El vehículo verde tiene el dercho a pasar, el vehículo rojo deberá ceder el paso

## Vuelta A La Izquierda

Al prepararse para dar vuelta a la izquierda, deberá ceder el paso a cualquier vehículo que se aproxima y a los peatones.



El vehículo verde tiene el dercho a pasar, el vehículo rojo deberá ceder el paso

## Reglas de la Carretera en la Glorieta Moderna

**Sepa Hacia Donde Se Dirige** – Al acercarse a la intersección, sepa a donde quiere ir. Siga las señales y entre en el carril apropiado.

**Reduzca La Velocidad** – Al aproximarse a una glorieta, deben reducir la velocidad.

**Ceda El Paso** – Los vehículos en la glorieta tienen el derecho al paso.

**Tenga Cuidado Con Los Camiones Grandes** – En una glorieta, no trate de rebasar un camión grande.

**Vehículos De Emergencia** – Cuando vea un vehículo de emergencia en la glorieta, avance con cuidado, salga si puede o muévase a la derecha.

**Peatones** – Use el cruce de peatones y hágalo con precaución.

**Ciclistas** – Esté consciente de las reglas de tráfico o camine con su bicicleta y use el cruce de peatones.

Para más información acerca de las glorietas modernas en Arizona, visite nuestra página en el internet [www.arizonaroundabout.com](http://www.arizonaroundabout.com)

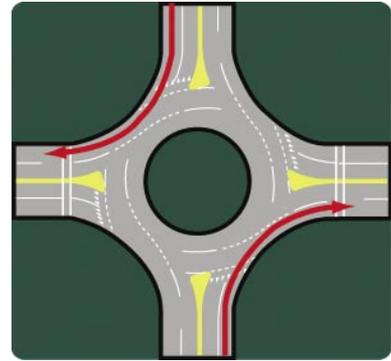
## Las glorietas modernas no son Círculos de Tráfico

- En las glorietas modernas se sigue la regla de ceder el paso al entrar. Esta regla requiere que los vehículos que se aproximan a la glorieta, antes de entrar, esperen por un espacio en el tráfico que ya circula.
- En las glorietas modernas, al tráfico que está entrando y al que está conduciendo en la glorieta, se les requiere reducir la velocidad.
- Debido a su diseño, las glorietas modernas reducen la velocidad del tráfico que está entrando y aumentan la seguridad.
- Los vehículos en la glorieta moderna tienen el derecho al paso.

Conduciendo De Frente A Través De La Glorieta



Vueltas A La Derecha



Vueltas A La Izquierda



Vueltas En "U"



## **Autobuses Escolares**

Al aproximarse a un autobús escolar que esté recogiendo o bajando pasajeros, usted debe hacer un alto completo antes de alcanzar al autobús escolar sin importar la dirección en la que usted viaje. Un autobús escolar tendrá luces alternadas e intermitentes y un brazo mecánico con un alto extendido mientras los pasajeros estén subiendo o bajando del autobús. Usted debe permanecer haciendo alto hasta que el autobús escolar prosiga y hasta tanto que el brazo mecánico o las luces intermitentes ya no se vean. Vea bien si hay niños cruzando al frente de la calle o detrás del autobús escolar.

No necesita hacer alto si el autobús escolar en una carretera dividida esté transitando en dirección opuesta. Una carretera dividida es una carretera en la cual el camino está separado por barreras físicas tales como una cerca, una banqueta o separación del pavimento. Las líneas en la carretera de por sí no constituyen una separación física de la carretera.

**Cuidado:** Los automovilistas deberían ejercer precaución extrema cuando estén en la proximidad de cualquier autobús escolar detenido, dado que un niño puede salir de la parte delantera o trasera del autobús.

## **Vehículos De Emergencia**

Siempre esté alerta a los vehículos de emergencia, especialmente en las intersecciones. No toque su radio tan alto que usted no puede escuchar las sirenas. Cuando un carro policíaco, bombera, ambulancia u otro vehículo de emergencia se acerque usando la sirena, las luces u otros mecanismos de advertencia, usted deberá ceder el paso. Conduzca su vehículo inmediatamente a la derecha de la carretera y deténgase hasta que el vehículo haya pasado.

## **Funerales**

Los conductores deberán ceder el paso a cualquier vehículo que es parte de una procesión fúnebre encabezado por un vehículo escolta con luces intermitentes rojas o azules.

## **Peatones**

Usted deberá ceder el paso a peatones cruzando la calle en cualquier cruce peatonal marcado o sin marcar. Cuando la luz cambia a verde, usted todavía deberá ceder el paso a los peatones y los vehículos en las intersecciones. La ley también requiere a los vehículos hacer un alto completo en cualquier cruce escolar cuando el cruce de calle esté ocupado por cualquier persona. En el interés de la seguridad, si usted ve a las personas cruzando cualquier calle, cédales el paso.

## **Invidentes/Ciegos**

El conductor de un vehículo que se esté aproximando a una persona con un impedimento de la vista quien lleva un bastón blanco o metálico, usando un perro guía o esté asistido por una persona, deberá ceder el paso y tomar precauciones para evitar lesionar al peatón.

## **Límites De Velocidad**

El límite de velocidad es una parte importante de la seguridad en el tránsito. Usted deberá obedecer todas las reglas de velocidad y estar listo para ajustar su velocidad rápidamente si fuera necesario.

Los elementos tales como las condiciones de la carretera, el flujo del tránsito y el número de accidentes son usados para determinar las velocidades apropiadas para las carreteras. Usted deberá obedecer todos los límites anunciados. Los siguientes límites de velocidad deberán observarse cuando no hay un límite anunciado.

- 15 mph cuando se acerca a una zona escolar
- 25 mph cuando esté en un distrito comercial o residencial
- 55 mph en las carreteras o autopistas de la ciudad
- 65 mph en las carreteras abiertas designadas
- 75 mph en las autopistas rurales interestatales

## **Ajustando La Velocidad A Las Condiciones**

Los límites de velocidad están establecidos para mejorar las condiciones al conducir. Cuando esté conduciendo en mal tiempo, su velocidad se debería reducir a un nivel razonable. Tres guías son:

- Al conducir en carreteras mojadas, reduzca su velocidad, por lo menos por un tercio de la velocidad.
- Al conducir en carreteras con nieve o hielo, reduzca su velocidad al menos por la mitad.
- Al conducir en mal tiempo, duplique la distancia a seguir del vehículo al frente suyo.

## **Obstruyendo El Trafico**

Conducir demasiado lento puede ser tan peligroso como conducir demasiado rápido. Recuerde conducir en el carril derecho y permitir que los vehículos viajando a una velocidad mayor le rebasen cuando usted esté conduciendo más lentamente que el tránsito a su alrededor. Si usted se ha perdido o está desorientado, sálgase de la autopista en vez de reducir de velocidad.

## **Rebasando**

Cuando usted quiera rebasar un vehículo que está viajando en la misma dirección, rebase a la izquierda. Señale que usted está a punto de cambiar carriles. Asegúrese de que usted tenga tiempo y espacio para meterse de lleno enfrente del vehículo que está rebasando sin crear un peligro para los otros vehículos que se dirigen hacia usted en sentido contrario. Muévase en el carril izquierdo y rebase el vehículo. Cuando usted vea en el espejo retrovisor el frente o las luces delanteras del vehículo que rebasó, mire sobre su hombro para estar seguro que el carril esté despejado, señale que usted va a cambiar carriles, entonces regrese al carril a la derecha. Este procedimiento también se aplica para rebasar bicicletas y ciclomotores viajando a una velocidad reducida.

Cuando otro vehículo se le acerque por detrás y

le toque la bocina o le haga un cambio de luces, muévase a la derecha donde esté seguro y permita que lo rebase. Nunca acelere cuando un vehículo lo está rebasando.

## **Rebasando A La Derecha**

Unicamente se le permite rebasar a la derecha cuando sea de manera segura y:

- El conductor del otro vehículo esté doblando a la izquierda (Nunca rebase a la izquierda de un conductor que ha señalado una vuelta a la izquierda).
- Una carretera abierta está claramente marcada para dos o más carriles de tránsito moviéndose en la misma dirección que usted.
- Usted está en un distrito comercial o residencial donde el pavimento es lo suficientemente ancho para dos o más carriles de vehículos moviéndose en la misma dirección que usted.
- Usted nunca debe rebasar por la derecha conduciendo fuera de la parte principal o pavimentada de la carretera.

## **No Rebase**

Usted no debe rebasar cuando:

- Se aproxima a una curva o a la cima de una loma donde no puede ver más adelante para estar seguro que pueda rebasar de manera segura.
- Se aproxime a una distancia de 100 pies de un cruce de peatones
- Se aproxime a una distancia de 100 pies de una vía de ferrocarril
- Se aproxime a una distancia de 100 pies de un puente, túnel o pasaje subterráneo donde su vista esté bloqueada

## **Manejando En Reversa**

Manejando en reversa es peligroso porque es difícil para usted ver detrás de su carro. Aquí hay algunas

reglas que ha de seguir cuando esté manejando en reversa su carro:

1. Revise detrás de su carro antes de subirse en él. Los niños y objetos pequeños son difíciles de ver desde el lado del conductor.
2. Coloque su brazo en el respaldo del asiento y voltee hacia atrás para que usted pueda ver directamente a través de la ventana trasera. No dependa de sus espejos.
3. Dé reversa lentamente. Su carro es mucho más difícil de controlar y parar cuando usted está manejando en reversa.

## Estacionamiento

Cuando usted se estacione en una calle pública, deberá estar seguro que no esté en medio del tráfico, obstruyendo la visibilidad ni estacionado en una zona prohibida.

### Estacionándose En Paralelo

Su capacidad para estimar largas distancias mientras está controlando la velocidad de su vehículo es la clave para completar esta maniobra. Cuando se esté estacionando en paralelo asegúrese continuamente de revisar si hay tráfico aproximándose.

Para estacionarse en paralelo correctamente:

1. Revise el tráfico detrás de usted y señale que usted está parando.
2. Deténgase cuando usted esté al lado del carro de adelante y la defensa trasera de su carro se alinee con la defensa trasera del vehículo estacionado. Deje aproximadamente dos pies entre su carro y el carro de adelante.
3. Cambie en reversa. Mientras esté viendo sobre su hombro derecho, vaya en reversa lentamente mientras va girando el volante bruscamente a la derecha.
4. Cuando su defensa delantera rebasa la defensa trasera del carro de adelante, gire el volante bruscamente a la izquierda. Siga manejando en

reversa hasta que esté paralelo a la orilla de la acera.

5. Enderece las llantas y lentamente vaya hacia adelante.

## Estacionamiento De Emergencia

En caso de que sea necesario dejar su vehículo estacionado en la autopista o carretera, siga éstas reglas:

1. Aproxímese a la orilla de la carretera tan lejos del tráfico como sea posible. Si hay acera, coloque su vehículo tan cerca a la orilla como le sea posible.
2. Ponga el freno de mano, la palanca de cambio en estacionado y apague el motor.
3. Cierre su vehículo.
4. Ponga las señales de emergencia apropiadas.

### Estacionándose En Una Loma

Cuando usted se estacione en una loma mirando hacia abajo, gire sus llantas hacia la cuneta y ponga su freno de emergencia.

Cuando se estacione cuesta abajo, gire sus llantas hacia la orilla y ponga el freno de mano.

Si usted se estaciona en una loma mirando hacia arriba, gire sus llantas hacia la izquierda, permita que el carro ruede para atrás hasta que las llantas delanteras queden contra la orilla de la acera y se detenga.

Si no hay un bordillo, gire las llantas hacia la derecha para que el carro se ruede fuera del centro del camino en caso de que los frenos fallen. Siempre ponga el freno de mano.

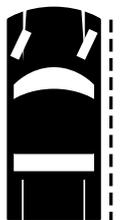
Cuesta Abajo -  
Voltee Las Llantas  
Hacia La Orilla



Cuesta Arriba  
Con Orilla En La  
Acera - Voltee Las  
Llantas Lejos De  
La Orilla



Cuesta Arriba Sin  
Orilla - Voltee Las  
Llantas Hacia La  
Orilla Del Camin



## Estacionamiento Prohibido

Es ilegal estacionarse:

- En una banqueta
- Enfrente de una entrada privada o pública
- Dentro de los límites de una intersección
- En un cruce peatonal o dentro de 20 pies de una intersección
- En una carretera o autopista interestatal (excepto por una emergencia)
- En cualquier area con señales prohibiendo estacionamiento
- A menos de 15 pies de una bomba de agua
- A menos de 50 pies de un cruce de ferrocarriles
- En un puente o dentro de un túnel
- De tal manera que pueda crear un peligro para otros vehículos

## Símbolo Internacional De Acceso



Este símbolo, el cual aparece en las señales de estacionamiento reservado, letreros, y placas, es la señal internacional de acceso para personas con impedimentos físicos. Los espacios de estacionamiento que están marcados con este símbolo se usan únicamente por el vehículo mostrando un letrero válido o placa con este símbolo y únicamente cuando esté transportando a la persona que le fué emitido el letrero o placa.

Es ilegal que cualquier persona se estacione en éstos espacios y puede resultar en una multa.

## Técnicas Para Conducir

Es importante para su seguridad respetar las leyes de tránsito, cumplir con las reglas de tránsito y conducir a la defensiva.

## Conduciendo En La Ciudad

### Calles De Un Solo Sentido

Si usted transita en una calle de un solo sentido durante varias cuadras, es mejor mantenerse en el carril del centro. Los carriles izquierdo y derecho serán usados por vehículos dando vuelta.

### Carriles Reversibles

Algunos carriles están diseñados para permitir el flujo del tránsito en una dirección durante ciertos horarios y en

<b>6-9 A.M.</b> MON.-FRI.	<b>Do Not Use</b>
<b>4-6 P.M.</b> MON.-FRI.	<b>Thru Traffic</b>
<b>OTHER TIMES 2 WAY LEFT</b>	

direcciones opuestas en otros horarios. Estos carriles por lo general están marcados por líneas amarillas dobles entrecortadas. Antes de que usted comience a conducir en ellas, observe cuales carriles usted puede usar en ese momento. Puede haber letreros al lado de la carretera o arriba de ésta.

### Carril Para Dar Vuelta A La Izquierda En Una Calle De Doble Sentido

Muchas calles de doble sentido tienen un carril en el centro marcado como carril para dar vuelta a la izquierda desde cualquiera de los dos sentidos. Este carril está marcado por dos líneas amarillas - la línea interior está entrecortada y la línea exterior es una línea continua. Este carril es para ser usado solamente por vehículos dando vuelta a la izquierda en cualquier dirección ya que es una área segura para reducir la velocidad antes de dar vuelta a la izquierda desde la calle o para acelerar la velocidad después de dar vuelta

a la izquierda con dirección hacia la calle.  
Los conductores deben seguir éstas reglas:

- Poner la direccional antes de entrar al carril
- Avanzar completamente hacia el carril
- Estar alerta a otros vehículos que están usando el carril
- No usar el carril para rebasar o como carril de uso normal

## Compartiendo La Carretera Con Una Bicicleta

Los ciclistas deberán obedecer las mismas leyes de tránsito que los conductores de vehículos de motor y a ellos se les concede el paso bajo las mismas condiciones que los automovilistas.

Los automovilistas deberían estar alertas a ciclistas al lado de la carretera, porque los ciclistas frecuentemente son difíciles de ver. Se necesita una mayor precaución. A los automovilistas se les requiere conservar una distancia mínima de 3 pies cuando pasen una bicicleta circulando en la misma dirección.

De noche, usted debería bajar sus luces para los ciclistas.

Los conductores deberían estar preparados por si un ciclista se desvía. Aunque algunos ciclistas deberán ir con el flujo del tránsito y mantenerse al lado derecho de la carretera, ellos pueden moverse legalmente a la izquierda por varias razones, tales como:

- Dando vuelta a la izquierda
- Evitando peligros
- Rebasando peatones o vehículos
- Si el carril en el cual la persona está operando una bicicleta es muy estrecho para una bicicleta y para un vehículo de motor viajando de lado a lado de manera segura

Reglas importantes para ciclistas:

- No llevar más personas que lo que permite el diseño de la bicicleta
- No deben circular más de dos a la par
- Circular lo más cerca posible a la derecha del camino

- Usar las señales de mano apropiadas (Ver Señalando en la Página 34)
- No circular una bicicleta bajo la influencia de drogas o alcohol - es ilegal
- Cuando conduzca de noche, tenga una lámpara de luz blanca visible a 500 pies y reflectores en la parte trasera de la bicicleta



Cruce De Bicicleta

## Compartiendo La Carretera Con Una Motocicleta

Los motociclistas son más vulnerables a recibir lesiones que un conductor de un carro si estuviera involucrado en un accidente. La mayoría de los accidentes carro/motocicleta son el resultado de un carro dando vuelta enfrente de una motocicleta; generalmente porque el conductor no vió al motociclista. Esté pendiente a lo inesperado y cédale al motociclista su espacio debido en la carretera.

### Tamaño

Por el tamaño de una motocicleta se puede hacer difícil detectarla en el tránsito y puede aparentar estar más lejos y viajando más lento de lo que en realidad está. Dado el hecho de que es difícil calcular la distancia y velocidad, los conductores necesitan prestar mucha atención y tomar medidas adicionales.

### Posición En El Carril

Debido al tamaño de la motocicleta, su posición dentro de un carril cambiará a medida que las condiciones de tránsito cambian. Frecuentemente esto significa conducir en el lado izquierdo de un carril para permitir una visión más clara y mejor de las condiciones del tránsito y la carretera. Sin embargo, a medida que cambian las condiciones, el motociclista se puede mover al centro o a la derecha del carril. Estos movimientos laterales a veces ocurren rápidamente para evitar peligros. Los automovilistas necesitan estar pendientes y conducir debidamente.

## Intersecciones

Las intersecciones son los lugares con más probabilidad de accidentes entre carros/motocicletas, los cuales resultan a raíz de un conductor dando vuelta en el camino de la motocicleta. No anticipe las intenciones de un motociclista. Un motociclista se moverá a un lado no solo para prepararse para dar vuelta, pero también para evitar un peligro o para mejorar su visibilidad.

Las direccionales de una motocicleta no se apagan automáticamente y a un motociclista se le puede olvidar apagarlas después de que termine de dar vuelta. Asegúrese que usted conozca lo que el motociclista está haciendo antes de que usted se mueva en su camino.

## Rebasando

A las motocicletas se le permite la anchura completa del carril en el cual pueden maniobrar. Jamás se ponga en el mismo carril que una motocicleta. Regresando al carril original demasiado pronto puede obligar al motociclista a desviarse hacia el tránsito o fuera de la carretera.

## Conduciendo En Autopista

Las autopistas y carreteras interestatales están diseñadas para dirigir con más seguridad al tráfico de mayor velocidad. Usted necesita estar cómodo en conducir a estas velocidades y con los procedimientos especiales discutidos a continuación antes de que usted intente conducir en las autopistas.

## Entrando En Una Autopista

La clave para entrar en una autopista de manera fácil es acelerar en la rampa/carril de entrada para igualar la velocidad del tránsito de la autopista en el carril derecho. Entonces ponga la señal, observe el tránsito a su alrededor, y únase al tráfico con precaución. No cruce una línea continua.

Los conductores en la autopista deben señalar con la direccional y moverse un carril a la izquierda para asistir al tráfico que está intentando unirse desde la rampa de entrada o desde la derecha. A veces esto no ocurre, sin embargo, la decisión de ajustar la velocidad para luego unirse al tránsito es suya.



Es peligroso detenerse mientras está entrando en la autopista. Si usted debe detenerse, ponga la direccional para que la vea el vehículo que está detrás de usted. En la rampa de entrada, esté seguro de dejar suficiente espacio entre usted y el vehículo que está adelante de usted por si éste se detiene, usted puede parar sin peligro.

## Uso Del Carril

El carril derecho se usa para entrar y salir y para el tráfico lento. El carril de la izquierda se usa para el tráfico con mayor velocidad.

Evite el carril derecho de una autopista durante la hora más transitada. Esto dejará espacio para los vehículos entrando y saliendo.

Esté atento a otros vehículos que estén intentando unirse a su carril, y utilice las señales apropiadas para avisar a los otros conductores si usted está cambiando de carril. No exceda el límite de velocidad anunciada. Evite seguir muy de cerca al carro que va enfrente de usted.

## Restricciones

En la carretera, usted no podrá:

- Conducir un vehículo con menos de dos personas incluyendo al conductor en el Carril Para Varios Pasajeros (HOV-High Occupancy Vehicle Lane por sus siglas en inglés) en los siguientes horarios: De 6 a.m. a 9 a.m. y de 3 p.m. a 7 p.m. de lunes viernes. En esos horarios la línea HOV está restringida para vehículos con conductores que conmutan o viajan diariamente a su lugar de trabajo, motocicletas, autobuses o vehículos que tengan placas de combustible alterno. Un motorista que viola ésta restricción, está sujeto a una multa de \$350.
- Conducir sobre ninguna sección o separación divisoria
- Dar vuelta en U

- Cambiar de carril sin señalar
- Entrar en la autopista, excepto en una rampa para entrada
- Estacionarse o detenerse en la autopista, excepto en áreas específicamente provistas (Estacionándose al margen de la autopista está prohibido, excepto en caso de emergencia)
- Retroceder si usted se pasa una salida (Usted deberá salir hasta la próxima salida.)

### Gore Area

Es contra la ley conducir o estacionarse sobre cualquier espacio del área gore. El área gore es el espacio que está entre la carretera y la rampa de entrada o salida.

### Situaciones Especiales En La Autopista



Si usted necesita asistencia, muévase a la orilla derecha lo más que pueda. Evite detener su vehículo en o cerca de las rampas de la autopista.

Para pedir ayuda en la autopista, prenda sus luces de emergencia intermitentes y amarre un pañuelo blanco o bufanda a la antena de la radio, o levante el cofre del carro. Para señalar una vez obscurecido, prenda sus luces interiores o ponga las señales luminosas o letreros portátiles de advertencia. Espere ayuda. No camine por la autopista.

Mientras esté conduciendo en la autopista, observe si hay vehículos descompuestos. Si usted es el primer conductor en acercarse al vehículo descompuesto, reduzca su velocidad y encienda sus luces de emergencia; entonces avance con precaución alrededor del vehículo descompuesto.

### Saliéndose De La Autopista

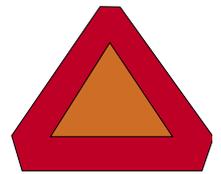
Use sus direccionales al menos con media milla de anticipación a su salida. La mayoría de las autopistas tienen carriles para reducir la velocidad para ayudarle en su salida. Utilice los frenos adecuados para una salida fácil. Esté seguro de mantener suficiente espacio (una reserva de espacio) entre su vehículo y el vehículo de adelante cuando haya mucho tráfico. No cruce una línea continua.

### Conduciendo En Carretera Abierta

Conduciendo en carreteras rurales vacías puede ser tan peligroso como conduciendo en mucho tráfico en la ciudad. Es fácil relajar su atención...y de repente encontrarse con una sorpresa peligrosa. Animales en las carreteras, maquinarias agrícolas lentas justamente sobre la cima de una colina o una área sumergida en agua no son peligros raros al conducir en carreteras rurales. Manténgase alerta, esté pendiente de señales de advertencia, y reduzca la velocidad cuando se acerque a curvas o colinas que le obstaculizan la vista de la carretera por delante.

### Vehículos Lentos

Maquinaria agrícola y otros vehículos lentos pueden representar ser particularmente peligrosos. Esté seguro de mantener una distancia segura a seguir la cual le provea un campo de visión adecuada. La maquinaria agrícola por lo general viaja entre 25 mph o menos, puede ocupar más de un carril de la carretera, y quizás no tenga direccionales. Para dar una vuelta extendida, los operadores de la maquinaria agrícola primero se mueven para la izquierda y luego doblan a la derecha.



Cuando usted vea uno de estos símbolos en la parte de atrás del vehículo de adelante, es una advertencia que reduzca la velocidad. El vehículo con la señal no puede viajar más rápido que 25 mph.

No se impaciente si usted se halla detrás de uno de estos vehículos. Tiene el derecho legal de estar ahí.

## Compartiendo La Carretera Con Un Camión

Los camiones son importantes para la economía de Arizona, transportando productos que son tanto esenciales para la vida como para hacerla mucho más cómoda. Sin embargo, como conductor, compartiendo el camino con camiones grandes pueden hacerlo sentir incómodo al menos que usted aprenda a cómo compartir el camino con camiones:

1. **No se ponga en forma repentina enfrente de un camión.** Los camiones toman dos veces más tiempo que un carro para detenerse. Si usted se mueve en ese espacio y tiene que parar de repente, usted está cortando a la mitad la distancia que tiene el camión para detenerse, poniendo así en peligro a usted y a su pasajero.
2. **Esté alerta a las áreas ciegas o de “No-Zona” alrededor de camiones grandes o autobuses.** Los camiones tienen áreas ciegas enfrente y atrás del vehículo. Tenga cuidado y no se mantenga en el área de “No-Zona”.
3. **Siga a los camiones a una distancia segura.** Los camiones son casi tan anchos como el ancho de los carriles para viajar. Si usted los sigue muy de cerca, usted no podrá reaccionar de manera rápida a las condiciones cambiantes del tráfico.
4. **Dando Vuelta a la Derecha.** Ponga mucha atención a las direccionales de los camiones. Los camiones dan vuelta a la derecha de manera extendida y algunas veces tienen que dejar un espacio libre a la derecha justo antes de dar vuelta. Para evitar un accidente, no rebase a un camión por la derecha si existe la posibilidad de que el camión de vuelta a la derecha.
5. **Si su carro se descompona, sálgase de la carretera lo más lejos que pueda.** Si un vehículo estacionado al lado de la carretera es golpeado por un vehículo en movimiento, el daño sufrido por el vehículo estacionado es más severo. Cuando el

vehículo en movimiento es un camión que pesa 25 carros, el resultado puede ser trágico.

**¡Si cada uno de nosotros hace su parte para compartir el camino, todos estaremos más seguros!**

## Conduciendo De Noche

Visibilidad reducida, el resplandor de las luces delanteras de carros aproximándose y objetos no visibles en las carreteras son combinaciones que hacen el conducir por la noche un peligro. Por la tarde, cuando comienza a oscurecer, prenda sus luces delanteras - no las de estacionarse - para hacer su vehículo más visible a otros. Usted deberá usar sus luces delanteras desde la puesta de sol hasta el amanecer, pero esté alerta a que otros conductores no hayan prendido sus luces delanteras.

Las luces delanteras son un mínimo sustituto de la luz del día. Nunca conduzca tan rápido que no le permita detenerse dentro de la distancia que usted pueda ver con sus luces. Use las luces bajas cuando conduzca en las calles de un ciudad. Use las luces altas en carreteras cuando ningún otro vehículo se aproxime a usted a 500 pies. Cambie a luces bajas cuando se encuentre con el tráfico aproximándose a usted para evitar cegar al otro conductor. Cuando siga a otro carro use las luces bajas cuando se encuentre dentro 200 pies.

Si las luces altas de un vehículo que se le acerca no están reducidas, evite ver directamente a las luces brillantes. Vea para el lado derecho de la carretera, entonces vea hacia adelante para determinar la posición del otro vehículo. Continúe haciendo esto hasta que usted haya pasado el otro vehículo.

No se convierta en una víctima de “Hipnosis de la Carretera” (Highway Hypnosis) o “Fiebre de la Línea Blanca” - (es un estado parecido a un trance que puede ocurrir durante un periodo prolongado conduciendo en la carretera.) En cualquier momento que usted se sienta cansado cuando esté viajando, deténgase a un lado y descanse. Use el radio y tome aire fresco para evitar la hipnosis de la carretera. Deténgase cada hora

para caminar y hacer ejercicios. Esto le ayudará a mantenerse alerta.

## Emergencias

Derrapes/patinaje, llantas reventadas y fallas mecánicas pueden ocurrir en cualquier momento. Usted necesita estar preparado para tratarlos.

Algunos de los problemas más comunes al conducir se discuten a continuación. Al seguir las sugerencias, usted podrá enfrentar la mayoría de las situaciones de emergencia.

### Falla En Los Frenos

1. Bombee los frenos rápidamente. Esto le puede aumentar suficiente presión para detener su vehículo.
2. Si bombeando los frenos no trabaja, lentamente aplique el freno de emergencia (freno de mano). Asegúrese de sujetar el botón de la palanca del freno para que usted pueda soltar el freno poco a poco si las llantas traseras se traban y el carro comienza a derrapar.
3. Ponga el cambio de velocidades en el cambio bajo (2da. o 1ra.) y busque un lugar para pararse.

No bombee los frenos del sistema antibloqueo.

### Recuperándose De Un Derrape/ Patinaje

Conduciendo en una superficie resbalosa de una carretera o frenando demasiado fuerte, puede provocar que su vehículo comience a derrapar. Cuando ésto ocurra, hay varias acciones a tomar:

1. Deje de presionar el freno; esto únicamente empeorará el derrapamiento.
2. Gire el volante rápidamente en la dirección que usted quiere que su vehículo siga (en la dirección del derrapamiento.)
3. A medida que el carro comienza a enderezarse,

gire el volante rápidamente en la otra dirección, para que su vehículo no derrape en la dirección opuesta.

4. Continúe girando el volante para un lado y para el otro cuantas veces sea necesario hasta que su vehículo se enderece hacia su camino normal.

### Ruptura De Una Llanta

1. Sostenga el volante y mantenga su vehículo conduciéndolo en línea recta.
2. Reduzca la presión sobre el pedal del acelerador y no frene.
3. Permita al vehículo bajar de velocidad hasta que éste casi se detenga.
4. Justamente antes de que su vehículo se detenga, sálgase de la carretera y aplique los frenos.

### Incendio

Los incendios por lo general son provocados por un corto circuito en el sistema eléctrico. Si usted tiene un incendio, rápidamente sálgase del camino, apague el motor para cortar toda la corriente eléctrica y saque a todos los pasajeros del vehículo.

Siempre lleve un extinguidor de incendios. No use agua si se está quemando la gasolina porque ésto extenderá las llamas. Si usted no tiene un extinguidor, una frazada pesada, un abrigo pesado o arena pueden ayudar a sofocar las llamas.

Los incendios son peligrosos. Si usted tiene alguna indicación de que un incendio puede estar mas allá de su control, aléjese del vehículo.

### Sobrecalentamiento

Vapores saliendo por debajo de su cofre puede significar que su sistema de enfriamiento se ha sobrecalentado. Usted debería:

1. Salirse para un lado de la carretera y apagar su motor inmediatamente.
2. Levante el cofre del carro pero no abra la tapa del

radiador. Abriendo la tapa del radiador mientras el motor está caliente puede permitir un escape de vapores y provocar quemaduras graves.

Conduciendo un carro con un sistema de enfriamiento sobrecalentado puede dañar el motor. La mayoría de los problemas de enfriamiento se resuelven fácilmente por mecánicos capacitados.

Lleve agua adicional en su carro para agregarle a su radiador si el motor se sobrecalienta. ¡Nunca intente agregar agua mientras el motor esté caliente! Añada agua solamente después de que el motor se haya enfriado.

### **Fallo En El Sistema Del Volante Hidráulico**

(Ejemplo: Su motor se apaga tan pronto usted da vuelta a una esquina.)

1. Utilice ambas manos sobre el volante para completar la vuelta y conduzca a la derecha de la carretera.
2. Detenga el carro; presione los frenos un poco más fuerte si usted tiene frenos hidráulicos.
3. Ponga el cambio de velocidades del carro en neutral y trate de encender el motor nuevamente.

### **Fallo En Las Luces Delanteras**

1. Active el interruptor de sus luces altas/luces bajas. Esto puede restaurarle la operación normal.
2. Apague y prenda el interruptor de luces delanteras varias veces.
3. Si ninguno de éstos pasos trabaja, prenda las luces de estacionarse, las luces de emergencias intermitentes o direccionales; sálgase para un lado de la carretera y deténgase.

### **El Acelerador Se Le Traba**

1. Mantenga sus ojos en la carretera y cambie

rápidamente a neutral.

2. Sálgase a un lado de la carretera tan pronto sea posible.
3. Haga que su carro se detenga y apague el motor.

### **Accidentes**

Si usted está haciendo alto en un semáforo o en una señal de alto y otro vehículo está acercándose a usted por detrás a una velocidad alta, usted debería:

1. Si le es posible, mueva su vehículo hacia adelante en un esfuerzo para darle al vehículo que se le acerca más espacio para detenerse.
2. Si el accidente no se puede evitar, prepárese para recibir el golpe asegurándose de estar entre el volante y el asiento y quite la presión del freno un instante antes del impacto. Esto le ayudará amortiguar el impacto.

Si usted está en peligro potencial de un accidente de frente:

1. Reduzca su velocidad y dé un cambio de luces delanteras en un esfuerzo para advertir al otro conductor. Utilizar su bocina también puede ser efectivo.
2. Diríjase a un lado de la carretera, aunque usted tenga que pegarle a una cerca o pasar por unos arbustos.
3. Si usted no puede evitar el accidente, trate de maniobrar su vehículo de tal manera como para amortiguar la gravedad del impacto.

Siempre use sus cinturones de seguridad. Esto es lo mejor que puede hacer para protegerse contra una lesión en caso de cualquier accidente.

### **Informes De Accidentes**

Si usted está involucrado en un accidente, deberá permanecer ahí en la escena para proveer asistencia a cualquier persona lesionada y para intercambiar información con los otros conductores. Usted debería

proveer:

- Número de licencia de manejar
- Nombre y dirección
- Nombre de la compañía aseguradora y número de póliza
- Información sobre los testigos en el accidente
- Número de placa

Si alguien se lesionó, también es necesario que inmediatamente usted presente un informe con la policía.

### **Ayudando En La Escena De Un Accidente**

Si usted es una de las primeras persona en llegar a la escena de un accidente:

- Detenga su vehículo a un lado de la carretera
- Apague los motores de los vehículos involucrados en el accidente
- No fume
- Dele tanta asistencia como le sea posible a aquellos quienes se pudieron haber lastimado. Sin embargo, no remueva a ninguna de las personas lesionadas, a no ser que haya peligro de un incendio.
- Avísele a los oficiales de emergencia - llame al 911
- No se pare o camine en los carriles de tránsito
- Pida a otros quienes se han parado, que adviertan al tránsito en camino

### **Equipo De Emergencia Que Se Recomienda**

- Frazadas
- Guantes
- Mapas
- Botiquín de Primeros Auxilios
- Lentes de Sol
- Comida
- Abridor de Latas
- Cadenas para las Llantas

- Recipiente de Gasolina
- Soga
- Recipientes de Agua para Beber
- Cinta Adhesiva Eléctrica
- Señales Luminosas
- Cables Eléctricos para Prender las Baterías
- Lámpara de Baterías
- Paños
- Espejo
- Aceite de Motor
- Extinguidor de Incendios
- Libreta y Lápiz
- Gato, llave de tuercas, y llanta de refacción
- Herramientas (llaves de tuercas, desarmadores, tenazas)

### **Servicio de Información para Viajeros**

El Departamento de Transporte de Arizona ofrece el Servicio de Información 511. Es fácil, solamente marque 511 para tener la información actualizada del tráfico, calles cerradas y retrasos, servicios públicos de tráfico así como el clima y las condiciones de las carreteras. Usted ya no necesita recordar esos números largos y es fácil de usar. Con éste servicio usted podrá evitar retrasos, tener información al día sobre tráfico, tener la información de la ruta del autobús, informarse sobre las condiciones del clima antes de salir y tomar una ruta alterna debido a que ése camino está cerrado. Toda ésta información está disponible solamente marcando 511 o puede visitar nuestra página del internet [www.az.511.com](http://www.az.511.com). ¡Póngalo a prueba hoy mismo!



### **Condiciones Del Clima**

Conducir se hace mucho más difícil cuando su capacidad para ver se reduce por mal clima o cuando la superficie de la carretera está cubierta con lluvia, nieve o hielo. La visibilidad reducida y los problemas de tracción, ocurren frecuentemente a la misma vez.

Recuerde que cambios en el camino y las condiciones

del clima reducen su tiempo para reaccionar y que esas condiciones le impactarán en la manera en la cual su carro opera. Usted deberá estar listo para responder. La primera regla es reducir la velocidad para compensar por la visibilidad reducida y por el tiempo para reaccionar en cualquier condición del clima.

### **Brillo Del Sol**

El brillo del sol temprano por la mañana o por la tarde crea un resplandor al conducir en la dirección del sol. El resplandor se puede reducir al usar lentes de sol, manteniendo las ventanas limpias y usando viseras para el sol. Si el sol está a su espalda, los conductores dirigiéndose hacia usted pueden tener el problema del brillo del sol. Es posible que ellos no puedan ver sus señales o su carro.

### **Viento**

Los vientos fuertes especialmente los vientos laterales pueden hacer que usted tenga más dificultad en controlar su vehículo. El viento es muy peligroso si usted está conduciendo un vehículo recreacional grande o un "vehículo carabana", o si usted está jalando un remolque. Los vehículos livianos también son más difíciles de controlar en vientos fuertes.

Para mantener mejor control sobre su vehículo en vientos fuertes, reduzca su velocidad. Si usted está acercándose a una área abierta después de haber conducido en una área protegida, esté alerta a los vientos laterales que lo empujarán a usted para un lado o para la mitad de la carretera. Si usted está jalando un remolque, el viento puede provocar que su vehículo se tambalee. Esté listo para hacer las correcciones necesarias al conducir.

Cuando usted se encuentre con camiones grandes o autobuses, usted también tiene que hacer las correcciones necesarias del volante al conducir, debido a las ráfagas de viento que estos vehículos crean. Si usted está jalando un remolque, las corrientes de viento pueden provocar que su vehículo se doble en medio como una navaja. Cuando un camión o un autobús lo esté rebasando por la izquierda, muévase lo más lejos que pueda a la derecha de su carril y reduzca la velocidad. A medida que el vehículo rebase, acelere lentamente para

mantener el remolque jalando derecho.

Si usted está conduciendo hacia un viento fuerte, quizás necesite acelerar más y controlar el volante se le hará más difícil. Un viento empujando desde la parte trasera de su carro le aumentará su velocidad, así que usted tendrá que reducir la velocidad y empezar a frenar con anticipación para parar.

### **Polvo**

Las tormentas de polvo son comunes en Arizona y en ocasiones pueden reducir la visibilidad del conductor a cero. Usted debería prender su radio en una estación local para escuchar los reportes más recientes sobre las condiciones del tiempo y las carreteras.

Si usted se halla en una tormenta fuerte de polvo:

1. Reduzca su velocidad inmediatamente.
2. Cuidadosamente conduzca hasta salirse de la carretera.
3. Deténgase lo más lejos posible al lado derecho de la carretera.
4. Apague sus luces. Quite el pie del pedal del freno.
5. Espere hasta que la tormenta haya pasado.

### **Lluvia**

Conduciendo durante una lluvia fuerte puede ser peligroso, especialmente si también hay ráfagas de viento, como en una tormenta eléctrica. Los vehículos detrás de usted y en las llamadas "áreas ciegas" son especialmente difíciles de ver. Espere un momento después de que la lluvia comience antes de usar su limpiaparabrisas. Las gomas pueden manchar más el parabrisas especialmente si está sucio. Usted debería reducir la velocidad para aumentar la distancia entre su vehículo y el vehículo al frente suyo por lo menos 4 segundos. Tenga más cuidado durante los primeros 30 minutos que comienza a llover; lo sucio y aceite en la carretera se mezclan con el agua y hacen la carretera resbaladiza.

Los deslizamientos pueden ocurrir durante las tormentas de lluvias. En una lluvia fuerte, sus llantas pueden deslizarse sobre una capa de agua y a 50

mph sus llantas pueden perder todo contacto con la carretera. Las llantas con poco aire, gastadas y lisas pierden contacto con la carretera en velocidades mucho más bajas. Un pequeño cambio de dirección o una ráfaga de viento puede provocar que su vehículo se deslice. La mejor forma para evitar el hidroplanar o deslizarse es reducir la velocidad. Si su carro se desliza:

- Remueva su pie del acelerador
- No frene
- Evite cambiar de dirección (si es posible)
- Tome el volante firmemente hasta que sus llantas toquen la carretera nuevamente

Las fuertes lluvias frecuentemente provocan inundaciones repentinas en los canales de Arizona. No cruce los canales inundados. El agua puede parar su motor, ocultar los hoyos en la carretera y llevar su vehículo con la corriente. Calcule la profundidad del agua al observar los vehículos estacionados u otros objetos a la orilla de la carretera; observe qué hacen los otros vehículos. Dos vehículos a la vez no deben cruzar por aguas profundas; uno debería pasar primero completamente antes de que otro vehículo intente cruzar desde la otra dirección. Esto reduce la posibilidad de que el motor del carro se pare debido a las olas de agua. A usted se le puede cobrar por los gastos de emergencia si usted o su vehículo necesitan ser removidos de una carretera inundada.

Conduciendo entre agua deberá hacerse a una velocidad lenta y constante. Frenando suavemente con su pie izquierdo puede ayudar a mantener los frenos secos. Revise sus frenos después de salir del agua para ver si pueden detener el carro. Si los frenos están mojados, es posible que repentinamente puedan jalar el carro para un lado. Séquelos acelerando lentamente mientras mantiene presionado el pedal del freno.

## **Neblina**

La neblina refleja la luz y puede reflejar sus propias luces delanteras en sus ojos. Al conducir durante la neblina, use las luces bajas solamente y busque las marcas, que identifican la orilla de la carretera

para que lo guíe. Aún la luz para neblina reduce la visibilidad y su capacidad para calcular la distancia, así que es muy importante reducir la velocidad. Dado que las condiciones pueden cambiar de un momento a otro a medida que usted pasa a través de áreas de neblinas más densa, debería ajustar su velocidad y estar preparado para maniobras de emergencia. Si es necesario, sálgase a un lado de la carretera y apague sus luces delanteras; luego quédese ahí hasta que la neblina se esfume.

## **Nieve Y Hielo**

La nieve limita la visibilidad, así que es necesario que prenda sus luces delanteras para ver y para ser visto. Frecuentemente, la nieve cubrirá completamente las marcas de los carriles. Los conductores pueden tener la tendencia de alejarse de la orilla de la carretera, pasando así más cerca uno del otro. La nieve o el hielo entre sus llantas y la carretera reduce en gran manera su tracción y aumenta de 5 a 6 segundos la distancia que usted requiere para parar. En superficies resbalosas, usted tiene el máximo control y tracción cuando las llantas delanteras están rodando; por lo tanto, su vehículo responderá mejor a los movimientos con el volante que al frenar.

Si usted decide frenar sobre hielo u otras superficies resbalosas, presione los frenos suavemente, aumentando la presión a medida que usted sienta que las llantas agarren la carretera. No aplique los frenos hasta el punto que las llantas se traben. Si las llantas se traban, suavemente vaya quitando la presión de los frenos, pero no los suelte por completo. Esta acción puede destrabarlos sin perder completamene la capacidad del freno. Entonces presione los frenos y nuevamente quite la presión sobre ellos, repitiendo el proceso.

Aquí hay otras sugerencias para conducir con seguridad en el invierno:

- Antes de que usted comience a conducir, limpie la nieve o hielo de todas sus ventanas y luces para que usted pueda ver y ser visto.
- Equipe su vehículo con llantas para la nieve o cadenas para ayudar a prevenir deslizarse y reducir las distancia que se requiere para detenerse.
- Conduzca lentamente; no cambie de velocidad o

dirección de repente.

- Reduzca la velocidad antes de dar vuelta o pararse. (Conduciendo sobre nieve comprimida es como conducir sobre hielo.)
- Observe si hay hielo sobre los puentes y áreas sombreadas. (Las superficies de los puentes se congelan antes que las superficies de otras carreteras.)

## Conduciendo A La Defensiva

"Conduciendo a la Defensiva" significa estar constantemente consciente de las condiciones al conducir, planificando con anterioridad, anticipando los peligros y tomando las acciones correctas para no entrar en contacto con ningún obstáculo u otro vehículo.

Todos nosotros queremos evitar los accidentes que resulten en lesiones personales o hasta la muerte. Pero, aún cuando no haya una lesión personal, un accidente significa un inconveniente y gastos de reparación del auto. También puede resultar en comparecencias en el tribunal y multas, al igual que aumento de tasas de cobertura de seguros. Usted tiene un gran interés económico en su buen historial de conducir. Conducir a la defensiva le ayudará a proteger su vida y su historial de manejo.

### La Actitud Y El Estar Consciente

La cortesía y la consideración hacia los demás son las actitudes más importantes que usted puede desarrollar al conducir. Ellas son la clave para conducir con precaución.

La concentración y el estar alerta son otros elementos importantes. Usted deberá desarrollar el hábito de mantener su mente en conducir. El asiento del conductor no es ningún lugar para estar soñando, mirando las ventanas de las tiendas, desarrollando su ego, o preocupándose por las cosas. Conducir cuando usted está sufriendo de un cansancio extremo o con

una angustia emocional puede ser tan peligroso como conducir ebrio.

### Previsión

En términos del conductor, la previsión significa poder analizar las situaciones del tráfico tan pronto como sea posible y estar preparado para tomar medidas correctivas. Conducir a lo seguro requiere ejercer el buen juicio y reconocer las opciones adecuadas a tomar en cualquier situación de tráfico.

- Suponga que usted está conduciendo de bajada por una colina muy empinada; usted aplica sus frenos, pero su vehículo no reduce su velocidad. ¿Debería usted bombear los frenos? ¿Cambiar a un cambio más bajo? ¿Aplicar los frenos de emergencia (freno de mano)? ¿Pegar contra algo?
- Quizás usted verá un conductor conduciendo en dirección opuesta en una calle de una dirección. ¿Debería usted tocar la bocina? ¿Detenerse? ¿Dar cambio de luces? ¿Moverse a otro carril?
- Quizás usted esté conduciendo en una autopista y de repente se encuentra usted con un accidente de cinco carros. ¿Se aleja usted de la escena del accidente y pide ayuda? ¿Trata de dar atención médica a los lastimados? ¿Pone usted señales luminosas en la escena del accidente?

Cualquiera de estas opciones pudiera ser lo correcto. Todo depende de como usted analiza su situación al conducir y sus condiciones actuales.

Usted constantemente estará tomando decisiones cada milla que conduzca. Hay una forma correcta de tomar estas decisiones. Se le conoce como conducir a la defensiva.

### Conocimiento Y Experiencia

El conductor principiante debería aprender a través de la instrucción, observación, y práctica. Si usted no está inscrito en un programa de capacitación para los conductores, pídale asistencia a un conductor capacitado y con experiencia. Después de que usted obtenga su permiso de conducir, practique poniendo en marcha, parando y controlando el vehículo en un estacionamiento u otra área abierta con poco tráfico.

La práctica mejorará sus destrezas básicas al igual que aumentará su confianza.

Sin embargo, los conductores con experiencia frecuentemente se enfrentan con problemas de negligencia, exceso de confianza y malos hábitos de conducir que se desarrollan a través del tiempo. Los cambios han tomado lugar en los carros y camiones y en las reglas y técnicas de conducir. El tráfico está constantemente aumentando. Su capacidad para ajustarse y adaptarse a estos cambios determinará qué tan seguro es usted realmente como conductor. Su conocimiento debe incluir reconocer los peligros al conducir y como protegerse a sí mismo.

La habilidad es mucho más que la coordinación de su ojo/mano/pie. Es una estrategia de conducir bien practicada la cual involucra la anticipación, reacción, y el constante cambiar de espacios entre su vehículo y los demás. Usted debe esforzarse continuamente para mejorar. El perfeccionamiento se puede medir en que usted elimine el tomar riesgos, en mantenerse en el límite de velocidad y su capacidad para tomar las medidas de acción correctivas necesarias.

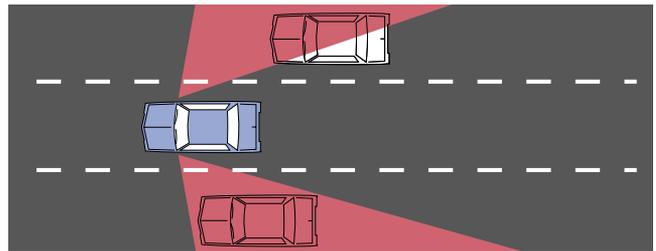
## Explorando El Terreno

La mayor parte de lo que usted hace como conductor a la defensiva es responder a lo que ve cuando conduce. Evite un mirada fija. Mantenga sus ojos moviéndose y aprenda a "leer" la carretera. Para evitar la necesidad de tomar una decisión a último minuto, vea hacia adelante en una distancia de aproximadamente una cuadra de una ciudad. Cuando usted llegue a un lugar en la carretera en donde otros carros, gente o animales puedan cruzar su camino, vea en ambas direcciones para estar seguro que el camino está despejado. Estos lugares difíciles incluyen intersecciones, cruces peatonales, plazas comerciales, areas en construcción y areas recreativas.

Cuando esté entrando en una intersección, esté seguro de observar tanto a la izquierda como a la derecha antes de proceder. Si usted observa frecuentemente el tráfico detrás de usted, sabrá cuando alguien lo está siguiendo demasiado cerca o está acelerando

demasiado rápido. Revise sus espejos retrovisores con frecuencia para revisar la posición del tráfico detrás de usted. Cuando cambie de carriles, use sus espejos laterales y rápidamente voltee su cabeza y mire sobre su hombro para asegurarse que puede proceder con el cambio de carril. Al conocer la velocidad y la posición del tráfico en los cuatro lados de su vehículo, usted podrá hacer las decisiones apropiadas de manera segura y rápida.

## Areas Ciegas



Las areas ciegas son areas a la izquierda y derecha de su vehículo que no son visible en su espejo. Si su vehículo mostrado aquí en rojo no tiene un espejo a la derecha, el área ciega a la derecha será más grande que el del lado izquierdo. Otras areas ciegas pueden ocurrir cuando los vehículos están estacionados demasiado cerca a una intersección o cuando arbustos, árboles y edificios bloquean su vista. En situaciones tales como éstas, mueva su vehículo hacia adelante hasta que tenga una vista clara. Entonces proceda cuando el camino esté despejado.

Evite conducir en el área ciega de otro vehículo. Esto puede ser tan peligroso como no revisar sus propias areas ciegas. Acelere o disminuya su velocidad, pero nunca se quede en una área ciega durante un tiempo prolongado. Asegúrese que su vehículo pueda ser visto por los otros conductores.

No dependa solamente en sus espejos para ver los otros vehículos. Voltee su cabeza rápidamente para ver si el camino está despejado.

## Comunicándose

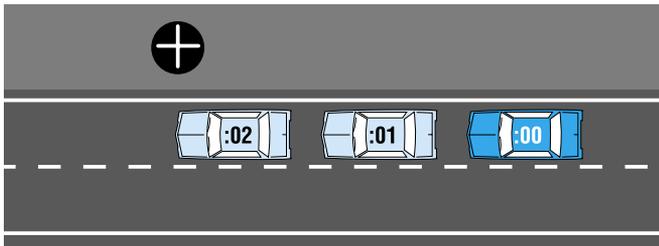
Comunicándose significa que con suficiente anticipación usted manifieste claramente a los otros conductores y peatones de cuáles son sus intenciones para evitar así

un accidente. En cualquier momento que usted planea cambiar de direcciones, use sus señales direccionales - ya sea que usted esté cambiando de carriles, dando vuelta en una intersección, entrando en una autopista, retirándose de la orilla de una acera o alineándose al lado de la carretera. Desarrolle el hábito de usar sus señales direccionales aún cuando usted no vea a otros vehículos en la carretera. El vehículo que usted no ve es el más peligroso.

Aquí hay algunas reglas a seguir:

- Señale al menos 4 segundos antes de que usted dé vuelta para que los otros conductores tengan tiempo para reaccionar.
- Si usted tiene planes de dar vuelta después de una intersección, no señale hasta que usted esté en la intersección. (Los conductores en la intersección pueden cortar el paso al frente de usted.)
- Después de que usted termine de dar vuelta, asegúrese que su señal esté apagada.

## La Reserva De Espacio



El espacio entre usted y los otros vehículos le da a usted (y a los demás conductores) tiempo para reaccionar en emergencias y evitar accidentes. Cree un espacio de reserva a su alrededor al quedarse en la mitad de su carril. Asegúrese de que haya suficiente espacio al frente y por detrás para rebasar o pararse de manera segura.

Cuando esté compartiendo un carril con una bicicleta, trate de permitirle por lo menos de 2 a 4 pies de espacio entre usted y la bicicleta. Modere su velocidad. A velocidades altas, su vehículo puede provocar una ráfaga de viento que puede tumbar al ciclista al suelo. Esté pendiente por si la bicicleta se desvía.

Deje suficiente espacio entre usted y el carro al frente suyo

para permitir que pueda detenerse repentinamente. Al conducir su vehículo a alta velocidad, es más difícil reaccionar ante un problema, y el margen de error es menor. Si usted está siguiendo demasiado cerca, es posible que no logre detenerse a tiempo. La mayoría de los choques por detrás son causados por seguir al otro vehículo demasiado cerca. Usted puede usar la regla de “2 segundos” para determinar si usted tiene suficiente espacio entre su vehículo y el vehículo que está siguiendo. Cuando el vehículo que va adelante de usted pasa cierto punto, tal como un señalamiento o puente, cuente “mil uno, mil dos”. Esto toma aproximadamente dos segundos. Si usted pasa el mismo punto antes de terminar de contar, usted también está siguiendo muy de cerca al otro vehículo. A velocidad más rápida, la distancia deberá ser mayor. A veces usted necesitará un espacio mayor de 2 segundos (por ejemplo en malas condiciones del camino). Dése un espacio de 3 a 6 segundos.

Al conductor que lo viene siguiendo, usted puede ayudarlo a mantener una distancia segura al conducir a una velocidad constante y señalar con anticipación cuando usted esté reduciendo su velocidad o parando. Después de todo, usted sabe lo que va a hacer, pero el otro conductor no lo sabe.

Si otro conductor lo sigue demasiado cerca, muévase a otro carril si hay espacio, o cuando la carretera de adelante esté despejada, lentamente reduzca su velocidad y muévase para el lado derecho. Estas acciones deberían animar al conductor que lo viene siguiendo demasiado cerca a que lo rebase.

Recuerde, lo que usted hace puede impactar al conductor que le sigue, especialmente si usted debe detenerse de repente.

## Compromiso

Otra destreza importante al conducir a la defensiva es el compromiso. Cuando usted no puede separar los riesgos y usted debe enfrentar dos o más a la vez, comprométase dando un mayor espacio a cualquiera de los peligros ya sea el mayor o el peligro más probable. Por ejemplo, suponga que usted está conduciendo en una calle de dos carriles con tráfico aproximándose a su izquierda y un niño montado

en una bicicleta a su derecha. El niño es quien muy probablemente vaya a moverse repentinamente, así que usted necesita una reserva de espacio más grande a la derecha. En éste caso, moviéndose más cerca a la línea del centro es el compromiso correcto.

## Seguridad Del Conductor

### Salud

Sus condiciones físicas, mentales, y emocionales sobrepasan cualquier otro problema que usted va a enfrentar en la carretera. Algo tan sencillo como un dolor de cabeza o un catarro le puede afectar su capacidad para conducir de manera segura. Sea tan sincero como le sea posible sobre su estado físico para conducir y posponga su viaje o permita que otro conduzca si usted está enfermo.

Los medicamentos pueden afectar su capacidad para conducir de manera segura. Muchos contienen químicos que pueden afectar su estado de alerta y coordinación, y también pueden provocarle sueño y mareos. Lea la etiqueta antes de tomar cualquier medicamento. Llame a su médico para conocer los posible efectos secundarios del medicamento y el impacto que puede tener sobre su capacidad para conducir.

### Emociones

Usted no puede conducir bien si está enojado, emocionado, preocupado o deprimido. La ira es la emoción que probablemente ocurre con más frecuencia cuando está conduciendo, especialmente en mucho tráfico. No permita que sus emociones influyan en las decisiones que usted deberá tomar mientras está conduciendo. Dándole a sus emociones control sobre su juicio resultará en errores al conducir.

### Conduciendo Con Sueño/Fatiga

Si usted se siente con sueño mientras está conduciendo, ya es tiempo de que se retire de la carretera. La fatiga entorpece la mente y reduce su habilidad para reaccionar

rápida y correctamente. Cinco grupos de conductores han sido identificados con riesgos de accidentes debido al sueño; trabajadores en turno, viajeros de negocios, choferes de vehículos comerciales, los que tienen desórdenes de sueño y gente joven. Conduciendo con sueño/fatiga es un asunto tan serio y peligroso como manejando bajo la influencia del alcohol, pero no es detectable. El descanso es el único remedio seguro. Para evitar la fatiga, siga estas indicaciones:

- Descanse bien antes de que usted empiece un viaje largo
- Trate de no conducir muy noche
- Tome descansos frecuentes, bájese del vehículo y haga ejercicios, respire hondo y muévase
- No fije su mirada hacia el frente, mantenga sus ojos moviéndolos y revise sus espejos y controles del tablero
- Baje las ventanas para sentir el aire fresco, cante con la radio, o mastique chicle
- Si es posible, cambie de conductores con frecuencia

### Distracciones

Las distracciones de poca importancia pueden distraer su concentración cuando está conduciendo. Hay una posibilidad de un accidente en cada distracción de poca importancia. Es su responsabilidad prestar toda su atención cuando está conduciendo. Evite distracciones de poca importancia tales como:

- Buscar un artículo que se le cayó en el asiento
- Estirándose sobre el tablero para alcanzar el guantero
- Tratando de quitarse una chamarra o suéter o amarrarse el cinturón de seguridad mientras está conduciendo
- Controlando a los niños
- Leyendo una mapa de carreteras
- Usando un teléfono

### Teléfonos Celulares

Es mejor salirse a un lado de la carretera y pararse si usted va a usar un teléfono celular. Tratando de marcar, contestar

o hablar por teléfono mientras está conduciendo un carro, puede distraer su atención al conducir y puede ser peligroso. Mientras esté conduciendo un vehículo de motor, ambas manos deben estar sobre el volante. Esto le permite al conductor el control completo sobre el vehículo.

## **Tomando Y Conduciendo**

El alcohol y conducir no se mezclan. El conductor que toma provoca accidentes, lesiones y la muerte.

Conducir es un asunto serio que requiere la máxima destreza y juicio - los cuales se disminuyen por el consumo del alcohol.

El alcohol disminuye marcadamente sus reflejos, el control físico sobre el vehículo y su habilidad para identificar situaciones peligrosas.

Estos efectos físicos combinados convierten al conductor tomador en un conductor peligroso. Aún cuando usted no se sienta o aparente estar tomado, el alcohol produce un sentido falso de confianza en su capacidad para conducir.

## **Recipiente Abierto**

Es un delito menor con clasificación grado 2 para un conductor o pasajero que consuma o posea un recipiente de bebida alcohólica en el compartimiento del pasajero de un vehículo de motor mientras esté en cualquier carretera pública o en una área de ceder el paso. Los pasajeros viajando en un autobús, limosina o taxi o el área habitacional de una casa móvil quedan exentos. El compartimiento del pasajero incluyen cualquier compartimiento sin seguro o aparatos portátiles al alcance del conductor o pasajero. No incluye el área de la cajuela o el área de atrás de un asiento vertical de un vehículo que no esté equipado con una cajuela.

***No Tome Y Maneje!***

## **Ayudando A Que Sea Mejor Conductor**

En conjunto con su licencia de manejar en Arizona viene la obligación de conducir responsablemente. "Ayudando A Que Sea Mejor Conductor" se refiere al proceso de identificar a quienes no están conduciendo responsablemente y corregirles su conducta o removerle su privilegio para conducir en Arizona.

## **Revocación**

La revocación es cuando le quitan su privilegio para conducir. Se requiere por ley al ser encontrado culpable por ciertas infracciones de tránsito. Una vez que el período de revocación finaliza, sus privilegios para conducir permanecerán revocados hasta que una una investigación se complete. La investigación es para determinar si todas las acciones del retiro de su privilegio han finalizado y si todos los requisitos establecidos por la ley se han cumplido. Se requiere que usted pague el costo de la solicitud correspondiente, \$20 para la restitución de su privilegio, puede requerirse que presente un Certificado de Seguro (comúnmente conocido como SR-22), un exámen de la vista, además de la prueba escrita y de manejo.

Su privilegio para conducir será revocado por:

- Conducir un vehículo bajo la influencia de cualquier droga
- Cualquier homicidio o asalto agravado involucrando el uso de un vehículo
- Cualquier delito grave en el cual se use un vehículo
- Perjurio en relación con la propiedad u operación de un vehículo
- Perjurio o dar falso testimonio al Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) bajo juramento
- No parar y dar asistencia en el lugar, si usted está involucrado en un accidente de tránsito

- Dispararle a alguien con un arma de fuego desde un vehículo en marcha
- DUI Agravado (Conduciendo Bajo la Influencia del Alcohol o Drogas)

Su privilegio para conducir se revocará por dos a más condenas por:

- Conducir bajo la Influencia de alcohol o drogas (DUI)
- Conducir imprudentemente
- Participar en carreras de carros en autopistas

Además, su privilegio para conducir se puede revocar por:

- No tomar y aprobar una nueva prueba de conducir requerida
- Si se determina que usted no es capaz de operar un vehículo de motor ya sea por razones médicas, psicológicas o físicas.
- Si continuar operando un vehículo de motor pondrá en peligro la salud, seguridad y bienestar público.

## Suspensión Y Escuela De Tráfico

La suspensión es remover temporalmente su privilegio para conducir. Es una acción que se puede tomar después de revisar su historial de conducir. La suspensión permanece en vigor hasta que la solicitud para reestablecerla se realice. Además del costo de restitución, usted deberá pagar los costos apropiados por la solicitud de la licencia para su grupo de edad.

Cada vez que usted sea condenado o pierda la fianza por una infracción de tránsito, se le imponen unos puntos en contra de su historial permanente de conducir. Si usted acumula 8 o más puntos dentro de un periodo de 12 meses, se le puede requerir que asista a la Escuela de Supervivencia en Tráfico (TSS), o su privilegio para conducir se le puede suspender hasta 12 meses.

Los puntos se acumulan como se indica a continuación:

<b>Infracción</b> .....	<b>Puntos</b>
DUI .....	8
DUI Extremo .....	8
Manejar imprudentemente .....	8
Participar en carreras de carros en las autopistas . . .	8
Conduciendo agresivamente .....	8
Retirándose de una escena de accidente .....	6
No detenerse en una señal de tránsito, señalamiento de alto o ceder el paso provocando muerte .....	6
No detenerse en una señal de tránsito, señalamiento de alto o ceder el paso, provocando una lesión grave . .	4
Conduciendo en exceso de velocidad .....	3
Conduciendo o estacionándose en el área "gore" (Area señalada en forma de triángulo en la carretera cerca de una rampa de salida o entrada) .....	3
Todas las otras infracciones de tránsito .....	2

El Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) puede suspender o revocar su privilegio para conducir o requerirle que asista a una escuela aprobada por MVD y complete exitosamente el curso de la Escuela de Supervivencia en Tráfico si usted:

- Ha sido encontrado culpable por infracciones frecuentes y graves las cuales muestran una falta de respeto a las leyes de tránsito y por no prestar atención a la seguridad de los demás
- Haber sido encontrado culpable por conducir imprudentemente o si es un conductor imprudente reincidente o negligente
- Médicamente no está en condiciones para conducir un vehículo de motor
- Ha cometido o ha permitido el uso fraudulento de su licencia de manejar
- Ha sido condenado de conducir un vehículo de motor mientras estaba bajo la influencia de alcohol, drogas, o vapores tóxicos
- Ha sido arrestado por rehusar tomar o por no completar exitosamente una prueba química

(contenido de alcohol/droga). El castigo por negarse o por no concluir la prueba, es una suspensión de su licencia de manejar por 12 meses, o por 2 años al negarse a tomar la prueba por 2 o más veces en un periodo de 5 años.

- Es menor de 21 años y ha sido encontrado culpable de recibir, consumir o poseer alcohol
- Es menor de 21 años y ha sido encontrado culpable por una violación de drogas ilegales
- Tiene una sentencia sin resolver en otro estado
- Ha cometido una infracción por la cual la revocación de su privilegio de conducir es obligatoria al ser encontrado culpable
- Después del período de suspensión o revocación de su licencia, usted deberá pagar el costo de la solicitud correspondiente para obtener su licencia. Además, usted puede hallarse sujeto a una investigación y se le puede requerir presentar un Certificado de Seguro SR-22.

## **Conduciendo con Licencia Suspendida o Revocada**

Si usted es multado por conducir con su licencia revocada o suspendida, su vehículo puede ser confiscado por 30 días por la agencia que esté aplicando la ley. Si usted es encontrado culpable por conducir con su licencia suspendida o revocada, el período de su suspensión o revocación será extendido por un tiempo igual al de su actual suspensión/revocación o hasta por un período adicional de un año.

## **No Comparecer Ante La Corte O No Pagar Multa Por Una Infracción**

Su licencia de manejar no será emitida o renovada si el Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) ha sido notificado de que usted no ha comparecido en la corte por una infracción de tráfico. Cuando a usted lo citan por una infracción de tráfico, su firma en la infracción es una promesa a comparecer ante un tribunal para asuntos de tránsito. Si usted no comparece en la

corte o no paga una multa, el tribunal puede ordenar al Departamento de Vehículos Motorizados (MVD) que le suspenda su privilegio para manejar.

Si usted es menor de 18 años, su privilegio para conducir podrá ser suspendido por no comparecer en la corte, por no pagar la multa o por no cumplir con cualquier orden de la corte.

## **La Obligación de Pagar Las Multas**

Cualquier persona que esté retrasado en el pago de multas por infracciones de tráfico ya sea civil o criminal y que exceda \$200, o quien no haya comparecido ante la corte por un caso criminal de tráfico, será reportado al Departamento de Vehículos Motorizados. Entonces de acuerdo al artículo ARS 28-1632 de la ley de Arizona (ARS-Arizona Revised Statutes por sus siglas en inglés) debemos actualizar el archivo de la persona para prohibir la renovación del registro de cualquier vehículo en el cual aparezca como propietario.

## **Oxido Nitroso (Gas de la Risa)**

Si usted es menor de 18 años, es ilegal usar una identificación falsa para lograr que una persona le venda, le sirva o le proporcione un recipiente con Oxido Nitroso. Estas acciones resultarán en que su privilegio para conducir sea suspendido; usted también está sujeto a posibles multas y/o sentencia en prisión. El Oxido Nitroso es comunmente conocido como el gas de la risa y tiene una variedad de usos, incluyendo como un anestésico usado por doctores y dentistas. También puede ser adictivo y su uso prolongado puede causar severos problemas médicos o muerte.

Las suspensiones son:

- Primera ofensa – Su privilegio para conducir será suspendido por 6 meses.
- Segunda ofensa y ofensas consecutivas – Su privilegio para conducir será suspendido por 12 meses.

## Licencia Alterada O Ficticia

Es ilegal mostrar una licencia sabiendo usted que está cancelada, revocada, suspendida, ficticia o alterada. También es ilegal alterar una licencia u obtener una licencia de manejar falsa. Estas acciones resultarán en que sus privilegios para conducir se suspendan; usted también quedará sujeto a posibles multas y/o sentencias carcelarias.

## Conduciendo Bajo La Influencia (DUI)

Es ilegal para cualquier persona que esté bajo la influencia del licor o de cualquier droga conducir o estar en control físico de cualquier vehículo. Hay muchas condiciones que pueden afectar su capacidad para conducir incluso después de una bebida; por ejemplo, peso corporal, estado emocional o condición física. La mejor regla a seguir es aún: si usted toma, no maneje.

Cuando usted solicita y acepta el privilegio de conducir un vehículo en Arizona, usted da consentimiento a la prueba para la concentración del alcohol de la sangre (BAC) o el contenido de droga si es arrestado por conducir bajo la influencia de intoxicación por licor o drogas (DUI). Esto se conoce como la Ley del Consentimiento Implicado.

Cuando un oficial que aplica la ley tiene razón de creer que usted ha estado conduciendo bajo la influencia de alcohol o drogas, el oficial solicitará que usted se someta a una prueba de BAC de la sangre, de aliento, de orina o de otra sustancia corporal para medir la cantidad de alcohol presente en su circulación sanguínea.

## Consecuencias Por DUI

Si a usted lo detienen por conducir bajo la influencia del alcohol o drogas y una prueba muestra que usted tiene una concentración de alcohol de 0.08 por ciento o más (0.04 en un vehículo comercial requiriendo una licencia para conducir vehículo comercial), usted perderá al momento su privilegio para conducir.

Se debe entender que usted puede ser encontrado culpable de conducir mientras se encuentra en estado

de intoxicación aunque el BAC sea menos de 0.08 por ciento. Si usted es menor de 21 años, su licencia puede ser suspendida si se le detecta cualquier nivel de concentración de alcohol.

Si al ser arrestado por conducir bajo la influencia del alcohol usted no quiere someterse a una prueba para detectarle el nivel de alcohol o se rehusa a terminarla, automáticamente perderá su privilegio de manejar por un período de 12 meses, o por 24 meses si es la segunda vez que se niega a tomar la prueba en un periodo de 60 meses.

Además de cualquier pena criminal impuesta por la corte por una segunda o tercera infracción por DUI, su privilegio de conducir se le puede revocar automáticamente.

## DUI

Delito por Primera Vez – Será encarcelado por no menos de 10 días consecutivos, recibirá una multa mínima de \$250.00. A usted también se le requerirá que se someta a una evaluación de alcohol/educación/tratamiento y puede ordenársele que desempeñe servicio comunitario.

Delito por Segunda o más veces – Será encarcelado por no menos de 90 días, recibirá una multa mínima de \$500.00 y su licencia será revocada por 12 meses. También se le requerirá que se someta a una evaluación de alcohol/educación/tratamiento y que el vehículo que usted conduce lo equipe con un dispositivo certificado que trava el encendido del motor del vehículo (Certified Ignition Interlock Device) y se le puede ordenar que desempeñe servicio comunitario.

## DUI Extremo

Esta categoría de DUI se aplica a la persona con un nivel de concentración de alcohol de 0.15 o más.

- Delito por primera vez – Será encarcelado por no menos de 30 días consecutivos sin ser elegible para estar con libertad condicional o sentencia suspendida y recibirá una multa mínima de \$250.00. También se le requerirá que se someta a

una evaluación de alcohol/educación/tratamiento y se le puede ordenar que desempeñe servicio comunitario y que cualquier vehículo que usted conduce lo equipe con un dispositivo certificado que trava el encendido del motor del vehículo (Certified Ignition Interlock Device)

- Delito por Segunda o más veces – Usted será encarcelado por un mínimo de 120 días, recibirá una multa mínima de \$500.00 y su licencia será revocada por 12 meses. También se le requerirá que se someta a una evaluación de alcohol/educación/tratamiento y que cualquier vehículo que usted conduce lo equipe con un dispositivo certificado que trava el encendido del vehículo (Certified Ignition Interlock Device) y también se le puede ordenar desarrollar trabajo comunitario.

## **DUI Agravado**

Esta categoría de DUI se aplica a la persona que comete un DUI mientras su licencia está suspendida o revocada; comete un tercer DUI en 5 años o comete un DUI cuando un menor de 15 años de edad se encuentra en el vehículo.

Será enviado a la prisión por un mínimo de 2 años además de cualquier otra pena requerida por ley y su licencia será revocada por 3 años. También se le exigirá someterse a una evaluación de alcohol/educación/tratamiento y que cualquier vehículo que usted conduzca lo equipe con un dispositivo certificado que trava el encendido del motor de su vehículo y se le puede ordenar que desempeñe servicio comunitario.

## **Dispositivo Certificado para Trabar el Encendido del Motor de su Vehículo**

Un dispositivo certificado para trabar el encendido del motor de un vehículo, es un instrumento para realizar una prueba de aliento conectado al sistema de encendido y electricidad del motor del vehículo. El conductor deberá soplar en el dispositivo antes de intentar prender el motor. Si el nivel de alcohol del conductor está por encima de cierto nivel, el vehículo

no prenderá. Mientras el vehículo está funcionando, el conductor deberá soplar en el dispositivo en intervalos al azar.

## **Conduciendo Agresivamente**

Se le puede dar una infracción por conducir agresivamente si al estar conduciendo durante un período continuo, usted comete una serie de actos que en el momento ponen en peligro a otra persona o vehículo, si excede el límite de velocidad permitida y si comete dos de las siguientes infracciones:

- No obedecer los signos y señales de control de tráfico
- Rebasar un vehículo a la derecha
- Cambiar de carril de manera peligrosa
- Seguir muy de cerca a otro vehículo
- No ceder el paso a vehículos de emergencia

Las consecuencias por Conducir Agresivamente son:

- Delito por Primera vez - se le requerirá que asista a un curso en la Escuela de Supervivencia en Tráfico y su licencia puede ser suspendida por 30 días.
- Delito por Segunda o más ocasiones - si usted comete una segunda infracción dentro de un período de 24 meses, usted es culpable de un Delito Menor de Categoría 1 y su licencia será revocada por 12 meses.

## **Pasándose La Luz Roja**

Si usted se pasa una luz roja (o luz intermitente) y recibe una infracción de tránsito, al ser juzgado por esa infracción; se le ordenará que asista a una Escuela de Supervivencia en Tráfico.

Nota: Si usted no ha asistido a la Escuela para Conducir a la Defensiva dentro de los 24 meses anteriores, usted puede ser elegible para asistir a la Escuela para Conducir a la Defensiva. Al completar el curso, no se requiere que se presente a la corte. Si usted se pasa una luz en rojo y causa un accidente que resulte en heridas que ponen en peligro la vida de otro conductor o pasajero, se le puede multar hasta por \$500.00 y su privilegio para conducir

se le puede suspender por 3 meses. Además, se le puede ordenar que desempeñe servicio comunitario.

### **No Parar en la Escena de un Accidente**

Si usted es un conductor involucrado en un accidente en donde hay daño a un vehículo, heridas o muerte, usted está obligado por ley a que pare su vehículo en la escena del accidente o tan cerca como sea posible e inmediatamente regrese a la escena. Usted debe permanecer en la escena para:

- Proporcionar auxilio a cualquier persona lastimada, incluyendo el hacer arreglos para el tratamiento médico.
- Proporcionar su nombre, domicilio y su número de placa.
- Si se le requiere, enseñe su licencia para conducir a cualquier persona involucrada.

La condena por no cumplir resultará en que su privilegio para conducir le sea:

- Revocado por 5 años si el accidente involucra muerte o heridas físicas graves
- Revocado por 3 años si el accidente involucra otro tipo de heridas que no sea muerte o heridas físicas graves
- Suspendido por 1 año si involucra solamente daño a un vehículo

### **Restableciendo su Licencia a Través del Internet**

Después de que haya cumplido con todos los requisitos, usted puede ser elegible para restablecer su licencia de manejo en la página del internet [www.servicearizona.com](http://www.servicearizona.com).

## Preguntas De Repaso Del Exámen

Estos son ejemplos de las preguntas que se pueden encontrar en el exámen para la licencia de conducir.

1. ¿Cuándo es que a los peatones se les concede el paso antes que a los vehículos de motor? (Ver Página 39)
2. ¿Cuál es la mejor forma de sacar su carro de un derrape/patinaje? (Ver Página 47)
3. ¿Qué resultará si rehusa someterse a la prueba requerida para determinar el contenido de alcohol/droga en una persona conduciendo un vehículo de motor? (Ver Página 59)
4. Antes de dejar su vehículo estacionado en bajada... ¿Que debería usted hacer? (Ver Página 41)
5. ¿Que significa una luz roja intermitente? (Ver Página 27)
6. ¿Que significa una flecha verde prendida en conjunto con una luz roja? (Ver Página 27)
7. ¿Qué debería hacer cuando está saliendo de un callejón o un camino privado y se está acercando a una acera? (Ver Página 37)
8. Usted ha llegado a una luz roja y tiene la intención de doblar a la derecha. Su carro está en el carril derecho (al extremo derecho). ¿Que haría usted? (Ver Página 34)
9. Cuando está conduciendo en el tráfico. ¿Por qué debe estar suficientemente lejos del vehículo que está adelante del suyo? (Ver Página 54)
10. ¿Que significa una línea continua amarilla pintada en la línea del centro de la carretera y que está al lado suyo? (Ver Página 32)
11. ¿Cuáles son los derechos de una persona en bicicleta en la calle? (Ver Página 43)
12. ¿Qué debe hacer cuando se esté aproximando a un autobús que esté recogiendo o dejando pasajeros? (Ver Página 39)
13. ¿Cuántos días tiene usted para reportar un cambio de dirección? (Ver Página 4)
14. ¿Qué debería hacer si se le revienta una llanta? (Ver Página 47)
15. ¿Cuál es el límite de velocidad en una área residencial? (Ver Página 39)
16. ¿Cuándo está bien rebasar por la derecha? (Ver Página 40)
17. ¿Cuándo tiene que usar las luces delanteras? (Ver Página 46)
18. ¿Qué haría usted en una tormenta de polvo? (Ver Página 50)
19. ¿Cuándo tiene que usar un asiento de seguridad para los niños? (Ver Página 22)
20. ¿Con cuánto tiempo de anticipación debería usted dar señal antes de dar vuelta? (Ver Página 34)
21. ¿Cuáles son areas ciegas? (Ver Página 53)
22. ¿Qué es conducir agresivamente? (Ver Página 60)
23. ¿Cuándo puede dar vuelta a la izquierda en luz roja? (Ver Página 35)
24. ¿Cuál es la regla de los 2 segundos? (Ver Página 54)
25. ¿Cuál es el propósito de la señal de tránsito en forma de diamante ? (Ver Página 29)

## Notas:

# Notas: